BON DIA Aruba

Diamars 18 di Juni 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Edificio Ex JFK na candela

Pagina A2



Reaccion Gobierno Standard & Poors

Pagina A3



Mas castigo exigi pa 'Blauw'

Pagina A8

Rectifica of no...



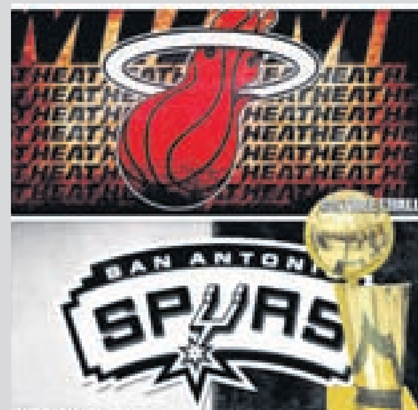


Despues cu na prome instancia Minister Oduber a exigi rectificacion di Carl Giel, cosnan a cambia ayera. Lesa pagina A8



Mas flexibilidad pa negoshi

Pagina A4



Awe nochi Spurs lo enfrenta Miami Heat

Pagina B2

BON DIA Aruba

Candela feroz ta destrui gymzaal bieu di ex John F. Kennedy School







Continuacion fotografico riba pagina A25

ORANJESTAD - Dialuna atardi algo pasa di 5'or, brandweer ta ser manda cu urgencia pa un candela na e edificio di Ex John F. Kennedy School. Na yegada brandweer ta nota cu ta e Gymzaal tabata completamente bao vlam grandi di Candela. For di un distancia basta leu, por a mira e huma preto cu tabata bay halto. A pidi asistencia di varios unidad mas di Brandweer pa yega hopi lihe na e sitio y pa yuda combati e candela feroz aki. Polis a cera tur e camindanan den cercania di Edificio y a desvia e trafico. Despues di mas o menos un ora, brandweer a logra domina y paga e candela por completo. E murayanan a haya varios scheur y a keda den un situacion hopi peligroso cu un ora pa otro esaki por sper'e basha den otro.❑

Segun Dept di Salud, e persona a bolbe cu bapor crucero ayera

Persona local a test positivo pa e virus di influenza A

ORANJESTAD - Tin un persona local cu a test positivo pa e virus di influenza A. Por lo menos segun Departamento di Salud Publico (DESPA. Nan ta mustra cu siman pasa algun persona local a subi barco crucero y durante e biahe un persona a hay'e confronta cu sintoma di griep.

El a keda isola y su test a sali positivo pa e virus di influenza A. Tambe el a haya tratamento cu Tamiflu. Su contactonan mas directo di biahe tambe a haci test, pero nan no a test positivo.

Awe mainta e personanan aki ta termina nan crucero y lo baha na Aruba. Departamento di Salud Publico ta bay sigui e personanan aki di cerca pa averigua si nan of nan famia ta cay den e grupo riesgo. Si ta necesario nan lo haya vacuna y/of tratamento. Asina por actua na un forma rapido pa frena cualkier brote di influenza sigui plama na un forma no desea.



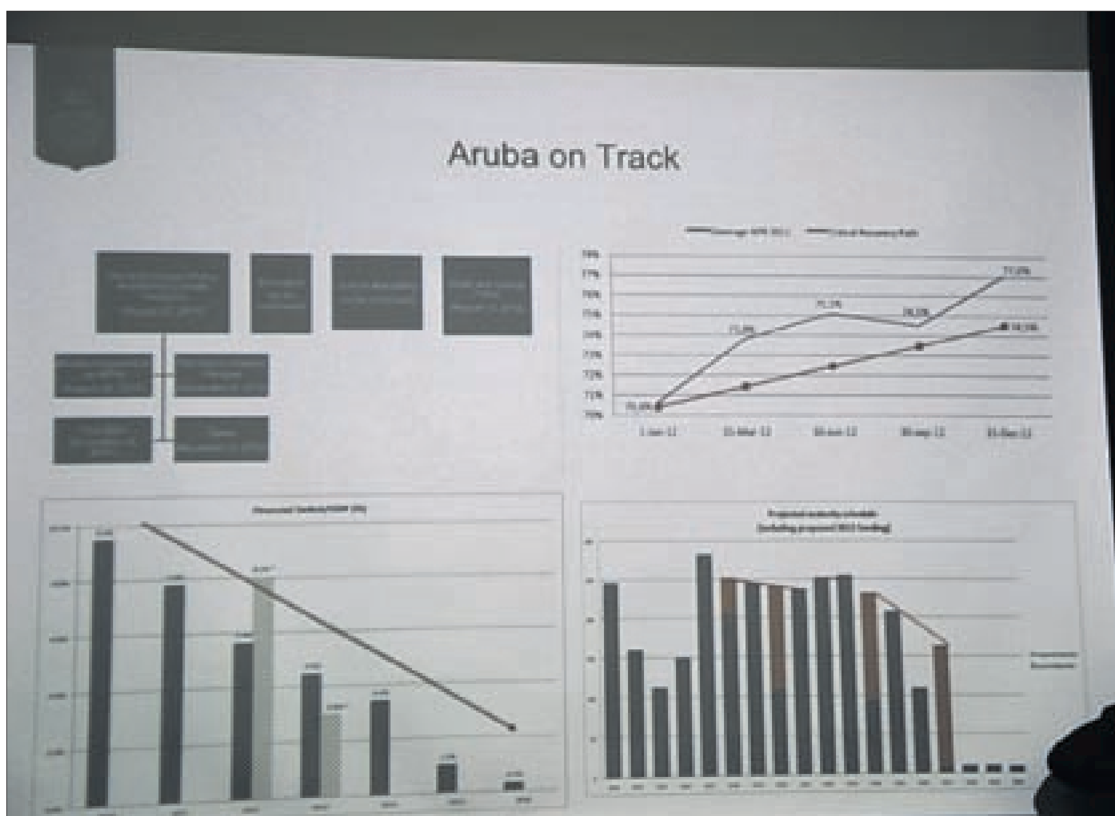
Departamento di Salud Publico ta sigui enfatisa riba e importancia pa tuma medida di prevencion pa no keda contagia cu virus di griep. Esakinan ta: vacuna contra influenza y evita contacto di cerca cu personanan cu ta malo; si bo ta malo keda cas; tapa boca ora bo ta tosa of nister; desinfecta man of laba man frecuentemente cu habon; purba di no mishi cu bo wowo, nanishi ni boca y mantene custumber saludabel manera drumi suficiente, sea activo fisicamente, bebe hopi likido y come alimento nutritivo y saludabel. Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, Seccion di Malesanan Contagioso na telefon 522-4222.❑



Rapport di Standard & Poor's ta indica door di decision di Valero

Trayectoria fiscal di crecemento economia a baha

ORANJESTAD – E rapport di Standard & Poor's ta basa su mes riba e situacion di refineria, segun Minister di Finanzas Mike de Meza. Ayera Gobierno a reacciona riba e rapport a indica cu e decision di Valero di cera e refineria, a pone cu e trayectoria fiscal di e crecemento di economia ta baha. Tur hende ta lubida di con e Gobierno anterior di e manera intransigente a traha ocho aña largo cu no por a sinta cu niun hende na mesa, pa busca un solucion adecua riba un manera responsabel. Door di e "mal gobernacion" di e Gobierno anterior, Aruba a haya e rapport aki di Standard & Poor's. Minister a purba accentua e echo cu ora bo ta tuma posicionnan intransigente, no ta simplemente di un Gobierno pa e otro. E efectonan a termino medianonan largo. Ora bo tuma un posicion como gobernante cu laga un ruina atras, tuma decisionnan arogante, intransigente, pa falta di boluntad of capacidad. Minister de Meza no ta kere ora di manda un Gobierno cas, e efectonan aki ta wordo kita. Gobierno a haci un esfuerso sumamente grandi, caminda cu nan a purba di drecha e situacion di APFA, segun de Meza. For di locual cu nan por a haya di APFA, Aruba tabata a punto di bay den bancarota. E departamento di AZV tabata den un situacion malisimo, y awo por tende director cu den e ultimo tres aña cosnan ta funcionando riba un manera positivo. Minister ta contento di mira cu APFA y SVB ta bayendo den bon direccion. E ta sigui bisa, cu KLM y e cruiseline di Carnival a bin bek.



Aruba on Track cu ta un pagina di e rapport di Standard & Poor's.

Pero cu e refineria di Valero nan a yega na un acuerdo caminda cu esaki ta den operacion. Momento cu mercado a cambia, e efectonan tabata asina dramatico cu ainda e refineria no a haya oportunidad pa recupera, inverti den dje pa contra aresta e aspectonan. Si e Gobierno anterior a sinta cu e refineria pa busca un solucion, lo por tabata tin 4 of 5 aña cu e refineria lo a inverti y prepara su mes pa momentonan di crisis petrolero cu a afecta full rond di mundo. Refinerianan grandi cu no a asumi e mesun responsabilidad, tambe ta cera. Tin efectonan ora di cambia di Gobierno, por haci cambionan lihe manera APFA, desempleo na Aruba. E presupuesto di gasto di Aruba ta 1.3 biyon, mientras cu di Valero ta 17 biyon. Esaki ta mas grandi cu di Aruba.

Hopi problema cu e Gobierno anterior a crea, a wordo soluciona door di Gobierno actual, segun Minister de Meza. Situacion di APFA no a


Minister di Finanzas Mike de Meza.

wordo trata, pero ora cu AVP a drenta den Gobierno nan a drecha esaki, segun de Meza. Gobierno di MEP no tabata kier a mishi cu SVB, pero den dialogo social a restructura e departamento. E ultimo declaracion di Standard & Poor's ta bisa, cu habriendo e refineria esaki lo boost exportacion y crecemento di GDP como sostene revenue fisico cu lo crece den e ganashi di turismo y publico.❏

Prome Minister di Aruba Mike Eman ta defende rapport

Rapport di Standard y Poor's ta mustra cu rating di Aruba a bira positivo

ORANJESTAD – Manera ta conoci siman pasa diabierna den oranan di atardi, Gobierno a haya informacion despues di e bishita di Standard y Poor's, cu e posicion cu Aruba tabata tin den ratings cu tabata "A minus" a bira BBB plus, segun Prome Minister di Aruba Mike Eman. E informacion cu ta hopi importante y duna punto di bista di Gobierno riba e analisis pa Aruba.

E bista negativo cu tabata tin riba Aruba, a wordo cambia pa uno positivo. Un combinacion di cosnan menos bon cu cosnan mas stabiel pa e proyeccionnan pa futuro. Pa Gobierno esaki tabata algo cu nan por a premira durante e bishita anterior di Standard & Poor's aña pasa, caminda cu tabata haci evaluacion ariba e posicion di Aruba. Aruba cu "A minus" tin un standing excepcional pa un isla cu economia chikito. Esaki tabata basa riba e hecho cu tabata tin turismo y refineria den operacion. Na momento cu Aruba a perde e refineria, representantenan di Standard & Poor's tabata presente na Aruba riba diferente ocasion. Y cada biaha tabata tin expectativanan cu e refineria lo por bay bek den operacion. Diferente tabata esunnan cu a mustra di tin interes den e refineria, y cu tabata empresa hopi grandi. Pesar di a menciona aspectonan preocupante, e rapport di Standard & Poor's ta papia pa su mes. Tambe e rapport a papia di cosnan bon cu a wordo haci te na e momentonan aki. Tabata tin hopi expectativa cu Petro China, caminda cu a firma un memorandum of understanding (MOU) pa asina e refineria cuminsa traha bek.

Basa riba esaki Standard & Poor's a bisa aña pasa cu lo mantene e "rating" di Aruba, y esaki a wordo haci pa motibo di tin e expectativanan pa e refineria cuminsa traha bek tabata bastante positivo na e momento ey. Segun Prome Minister, nan a bisa den nan "assesment" pa mantene e "rating" di Aruba na e nivel top tabata basa cu e refineria lo a habri nan porta bek.❏


Prome Minister di Aruba Mike Eman.

BON DIA Aruba

Director di Departamento di Labor, Sr. Nick Kock durante conferencia di prensa

Leynan di Ordenansa Laboral 2013 lo duna e dunado di trabao mas flexibilidad pa maneha su negoshi

ORANJESTAD- Director di Departamento di Labor, Sr. Nick Kock , ayera a aclaria confusionnan tocante cambionan den Leynan Laboral. Principalmente, e fenomeno nobo cu a introduci desde 1 di April 2013, e ordenansa laboral nobo, cual ta e trahamento den shift. Esaki ta otro tipo di shift, cu locual ta custumbra cun'e den diferente di companianan cu ta traha a base continuo, cu ta traha riba base di 24/7, of tambe manera cafe y casinonan. Esaki ta un trabao di shift cu por tuma luga entre 6 or di mainta te cu 12 or di anochi. T'asina cu prome cu 1 di April 2013, e ordenansa laboral tabata regla e orarionan cu un trahado mag traha y ki ora tin sosiego. Prome cu e cambionan tabata tin diferente compania tabata cay bou di e ordenansa laboral bieu.

DERECHONAN DI TRAHADO

Companianan cu ta cay bou di e ordenansa laboral bieu, tabata p.e. speelschool, supermercado, companianan di construccion. Esaki kiermen cu e trahadonan di e companianan aki por traha te cu 6 or di atardi, den e situacion nobo e ta bira te 12 or di anochi, y diadomingo tabata dia liber. E confusion a bin cu e cambionan den e ordenansa laboral 2013. A bin cu grupo nobo: antes e trahadonan tabata cay bou di e ordenansa laboral directo, a wordo gesplit den trahadonan normal, trahadonan cu ta cay bou di e ordenansa laboral bieu. Mester tene cuenta cu derecho di trahadonan cu tabata traha prome cu 1 di April 2013. No por cambia condicionnan di trabao di un trahado, sin su consentimento. P.e. un trahado di Supermarket cu den su contract ta para cu e ta traha di 8 or di mainta pa 5 or di atardi, y su dia liber ta diadomingo. Door cu e ordenansa laboral ta permiti nan pa traha diadomingo tambe, esaki no kiermen cu ta bay automatico pa tur trahado. Departamento di laboral cu e cambionan den ordenansa laboral, kier duna mas flexibilidad na e doño di trabao pa nan regla e oranan di trabao y tambe e necesidad pa duna servicio na cliente. Pero mester respeta e derechonan di trahadonan cu ya ta conveni prome cu 2013. E reglanan nobo, sin mas lo por wordo aplica pa trahadonan nobo. Pa trahadonan bieu, mester tene na cuenta kico tin regla caba y con esaki ta regla, prome cu bin un sistema pa traha shift despues di 6.30.

Ta importante pa respeta reglanan, of e Codigo Civil. Esey ta algo hopi importante.

APLICA REGLANAN DI LEY DI ORDENANSA LABORAL 2013

Na momento cu tabata tin un contracto pa un tempo defini, p.e. pa un aña y despues di esey el a termina y ta bin cu un contracto laboral nobo, e ora lo por aplica e reglanan di Ley di Ordenansa Laboral 2013. E problema lo por surgi ora cu bin cu un trahado trahando caba pa un tempo indefini, door cu e ley a bira mas flexibel lo por traha y ta importante pa sa kico tin regla den su contracto di trabao y no mag di cambia esakinan sin consentimento di e trahado. Pero e trahado tambe mester tene na cuenta e interes di e compania pa esaki por sigui draai. Pa contracto nobo, lo no tin mucho cambio.

Ta importante pa sa cu den contracto di prome cu 1 di April 2013, e condicionnan di trabao di e trahado ta claramente stipula, y formula cu flexibilidad. E reglanan nobo aki, no ta conta pa hotelnan. Ta mas facil cu leynan laboral aki, ta mas





OVERTIME

Prome cu 1 di April 2013, den e Ley di Ordenansa Laboral bieu, companianan lo mester a pidi permiso na Departamento di Labor, pa nan por a traha overtime. Den e sistema nobo, den cuadro di flexibilidad, y tambe pa duna doño di trabao mas libertad pa run nan negoshi. Pero e lo mester tene un registro di overtime. Esaki pa Departamento di Labor por tin un bista pa den caso di cu bini un keho y Labor lo mester manda pidi e registro aki. Regla ta cu overtime mester tuma luga leu a leu, pero no por tuma luga den forma structural y no algo regular. Den caso cu esaki sosode, ta pasobra cu e compania falta di trahado mes. Un trahado mag di traha maximo 12 ora pa dia y 75 ora pa siman. Den caso cu yama un trahado pa bin traha riba su dia liber, e mester wordo paga por lo menos 3 ora di overtime.

REGLA DI COMPENSACION

Esaki ta bay bira mas generoso pa cu e trahado, pero esaki lo drenta na vigor entrante 1 di Januari 2014. Ley ta duna norma di overtime, ta minimo di 200%. Esaki por wordo regla, p.e. den un contracto di trabao of un contracto colectivo.❑

Parlamento Hubenil a celebra su di dos lustro

ORANJESTAD – Diabierna anochi a tuma luga e celebracion di e di 10 aniversario di Parlamento Hubenil. Parlamento Hubenil sin duda ta un instancia importante y ta contribui na e cumplimento cu e derecho internacional di mucha, inclui den e tratado di Nacionnan Uni, cual ta e derecho di participacion. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu participacion di cada hoben y mucha den e desaroyo di su pais ta importante y nan bos mester wordo scucha. Presente na e ocasion aki tabata Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, kende a duna credito na x-Ministro di asuntonan social, Drs. Marisol Lopez-Tromp pa su vision y determinacion pa institui un Parlamento Hubenil na Aruba y a gradici tur persona cu e yuda guia e organisacion y traha cu nan incansablemente durante e ultimo 10 añanan. Minister Hooyboer-Winklaar a menciona cu tabata un placer pa scucha e testimonio di diferente ex-miembro, kende of ta studiando den exterior of ya a caba di studia y ta bek na Aruba trahando. El a bisa cu hopi biaha ta tende di hobennan cu no ta den bon caminda, pero den e caso aki, e hobennan no solamente ta exactamente riba e rumbo corecto, pero tambe ta inspira otro hoben pa sigui nan ehempel.



E muchanan cu drenta Parlamento Hubenil ta resulta den personanan cu disciplina, cu pasion y vision pa loke nan kier den bida y loke nan kier logra den bida, algo cu ta sumamente positivo. E instancia aki a bira un parti importante di nos comunidad, treciendo e bos di nos hobennan padilanti, cu mester sigui crece y sigui desaroya pa hopi aña mas.

Masha pabien Parlamento Hubenil!❑

BON DIA Aruba

Sr. Carl Giel (MEP) ta reacciona riba declaracionnan di minister Oduber

"Awe mi a bin pa presenta pruebanan di persecucion politico contra di mi persona"



Sr. Carl Giel (MEP) presentando documentonan cu pa su persona ta pruebanan cu el a experiencia persecucion politico di parti minister di labor.

ORANJESTAD – Sr. Carl Giel candidato riba lista di Movimento di Electoral di Pueblo (MEP) a reacciona riba declaracionnan di minister Otmar Oduber, unda minister a bisa cu su persona no tabatin nada di haber pa loke ta trata persecucion politico di Sr. Giel. Durante conferencia di prensa di MEP ayera mainta Giel a bin pa presenta pruebanan di persecucion politico contra di su persona di parti di minister di labor. E candidato ta resumi cu siman pasa el a haya su 'uitspraak' den corte superior caminda 3 hues a dicta cu no tin nada den su contra y tur loke a wordo treci dilanti tabata mentiranan. Giel a trece documentonan pa demostra cu e minister si tabata envolvi den un persecucion politico contra di su persona.

PROCES VERBAAL

Giel a duna di conoce cu e tin un 'proces verbaal' cu ta mustra cu ta e minister a duna ordo pa investiga su persona. For di e 'proces verbaal', Giel a cita, "declaracion na 'lands recherche': volgens mij was het op 15 maart 2010, althans in het begin periode waar Carl de toegang werd ontzegd, was er daarna een vergadering met de leiding van de DAO. De minister van arbeid Dhr. Otmar Oduber was ook aanwezig. Tijdens de vergadering werden nieuwe ontwikkelingen door de minister naar voren gebracht. Op een gegenen moment schoof de minister een map op de vergader tafel in mijn richting. De minister zei in het algemeen dat deze stukken met spoed onderzocht moeten worden".

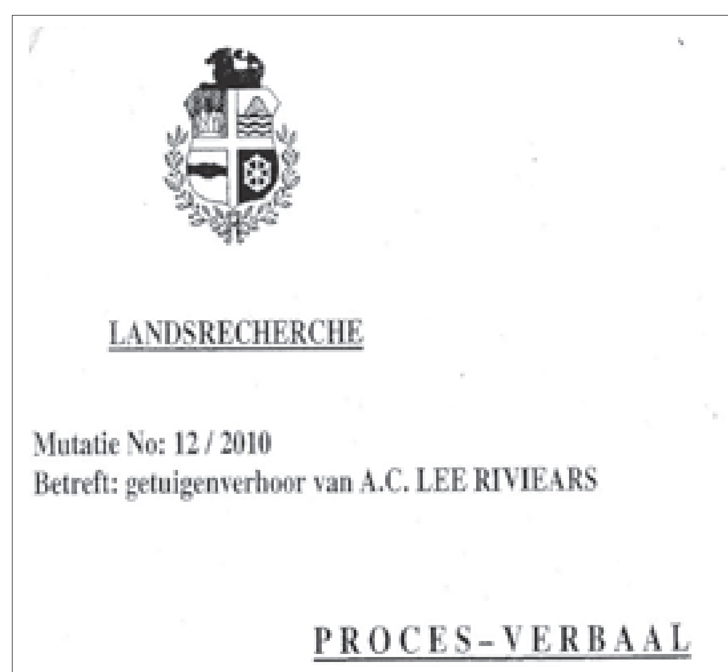
SPOED RAPPORTEN

Tambe Giel a trece otro 'proces verbaal' cu ta mustra cu tabatin 'spoed rapporten' cu a wordo traha cu ta mustra cu el a wordo persigui. Fecha exacto cu esakinan a wordo traha ta 16 di maart 2010 pero e fecha cu el a drenta na 'bureau' di minister tabata 15 di maart remarcando cu den menos di 24 ora of riba e mesun dia cu e minister aki a duna 'opdracht' pa investiga Giel, e 'rapportnan' aki tabata cla caba.

DECLARACION DI DIRECTOR

Giel a lesa siguiente declaracion di Sr. Nick Kock: 'Het is waar dat Anthony (a opta pa no bisa fam) instruktie's van de minister heeft gekregen om een onderzoek te doen. Ik was wel in de veronderstelling dat Mireille (a opta pa no bisa fam) ook instruktie's van de minister heeft gekregen om Anthony te helpen om een diepgaande onderzoek te doen.

Giel ta bisa cu pa su persona, e asunto aki a caba pero si e kier a mustra cu e minister a gaña diabierna ultimo durante su conferencia di prensa. "Ami mes lo no tuma ningun paso mas, mi lo laga esey na e publico pa sa con nan ta bay huzg'e di 27 di september."❑



LANDSRECHERCHE

Mutatie No: 12 / 2010
Betreft: getuigenverhoor van A.C. LEE RIVIEARS

PROCES-VERBAAL

Front di 'proces verbaal'



MINISTRY OF TOURISM
TRANSPORTATION AND LABOUR

Bestuurskantoor
Minister van Toerisme en Transport

Tag.: MAR 1? 2010

Aan: De minister van Toerisme, Transport & Arbeid
Dhr. Otmar Oduber
Bestuurskantoor
Alhier

Onderwerp: spoed-rapport Toelating

Hoogachtend,

Documento cu Giel ta referi na 'spoed rapport'

Volgens mij was het op 15 maart 2010, althans in begin periode dat Carl de toegang werd ontzegd, was er daarna een vergadering met de leiding van de DAO. De Minister van Arbeid, Otmar ODUBER, was ook aanwezig. Tijdens de vergadering werd de nieuwe ontwikkelingen bij de DAO door de Minister naar voren gebracht. Op een gegeven moment schoof de Minister een map op de vergadertafel in mijn richting. De Minister zei in het algemeen dat deze stukken met spoed onderzocht moesten worden. De Minister zei vervolgens dat onderzocht moet worden naar de dubieuze toelatingadviezen. Hij wilde een overzicht vanaf januari 2009 tot en met medio maart 2010 en ook een overzicht inzake het

Area cu Sr. Giel a cita

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Standard & Poor's a degrada e nivel di cualificacion di credito di pais Aruba na BBB+

ORANJESTAD – Den un movecion haci diabierna ultimo, Standard & Poor's (agencia cu ta analisa e situacion financiero di un instancia of pais y a base di esaki ta clasifica e pais) a degrada e nivel di cualificacion di credito di pais Aruba. Aruba ta clasifica awo na BBB+ for di A-.

MOTIBO

BON DIA ARUBA por a tuma nota riba diferente medionan internacional unda esaki a keda publica caba. Indicacionnan ta, cu e motibo pa esaki ta e deterioracion di Aruba su balanse fiscal y externo despues cu refineria Valero a cera su portanan. Un declaracion di S&P ta bisa, "Ceramento di e refineria Valero probablemente a conduci na un contradiccion economico di 1.2% di e GDP (Gross Domestic Product) na aña 2012. Di otro un banda, e ciere lo contribui na un deficit den cuenta coriente y na un carga mas grandi di e debe externo den e proximo añanan".

REFINERIA Y CUIDO MEDICO

E cuestionnan financiero y fiscal primordial, tabata e ciere di e refineria cu a añadi riba e presion pa gastonan necesario pa cuido medico y pensioen cu a debilita finansas publico di pais Aruba, segun S&P. Di otro un banda, e aumento den turismo cu un programa pa inversion publico cu lo yuda provee stimulacion economico lo yuda suavisa e ciere di e refineria pa Aruba su posicion financiero den su totalidad.

DEGRADA

Segun Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di partido Movimento Electoral di Pueblo (MEP), cu desde juli 2009 bin ariba, Aruba ta goza di un cualificacion A- di S&P. Comparando esaki cu nivel di scol, esaki ta wordo considera como un 3de van de klas pero desde diabierna ultimo Aruba a bira 4de van de klas y na momento cu bo bira 5de van de klas esaki ta bira señal pa no cumpra debenan di Aruba. "Un señal cu ta core cu inversionista for di nos pais. Nos ta baha di un 'upper medium grade' pa un 'lower medium grade'. Di tempo cu Gabinete Mike Eman a sinta ya caba dia 2 di November 2010 Standard & Poors ta duna un 'inzicht' negativo pa locual cu ta pasando cu e situacion financiero di nos pais," Ruiz-Maduro a bisa.

Segun e parlamentario esaki a wordo coregi na juni unda el a wordo declara stabiel despues cu Gabinete Eman a presenta nan un plan cu e lo kier bay cumpli cun'e pero dia 24 di augustus nan ta cambia esaki pa uno, negativo, ya cu segun Ruiz-Maduro, Standard & Poors a mira cu e manera cu Sr. Mike Eman ta andando, e plan cu a wordo poni riba mesa lo no wordo alcansa cu consecuencia cu awe S&P ta degrada nos mandando nos na un BBB+ binendo for di un A-".

MEDIDA/AHUSTACIONNAN

Segun Ruiz-Maduro, apesar cu S&P a degrada nos 'rating' ainda nan tin e speransa cu nos lo por bira stabiel solamente si lo bin cu 'further measurements', cu ta medida of ahustacionnan. Esaki segun Ruiz-Maduro, lo mester bin for di e parti di salubridad cu ta un prima mas halto pa loke ta AZV, pero tambe sistema di pensioen mester bay wordo adapta ya cu Gobierno di Aruba lo mester hisa su entradanan. Por ultimo, S&P ta bisa cu si nan no mira cu algo wordo haci pa drecha e situacion financiero di pais Aruba, nan lo por degrada e 'rating' bou di un situacion asina. (We could downgrade the sovereign under such a scenario) Unda Aruba lo bira un pais, di grado 'non-investment'. (cual ta significa: No ta conseha pa inverti den un pais asina, ya cu esun cu ta inverti tin hopi 'chance' di perde placa).

SOSTEN DI HULANDA PA FIANSA RIBA MERCADO INTERNACIONAL

E parlamentario ta clausura señalando e hecho cu, pa Hulanda sostene Aruba pa haya fiansa riba mercado internacional, Hulanda ta tene cuenta cu 1. Reglanan den reino y 2. Aruba su 'credit rating'. Pa loke ta e 'credit rating', recientemente IMF (International Monetary Funds) tabata na Aruba y den su rapport preliminario el a bisa nos caba cu Aruba lo mester introduci un VAD di 15%. S&P nos a caba di tende y compania Fitch Ratings ta na Aruba e siman aki y e dianan binidero nos lo scucha di e compania aki tambe kico lo bay pasa.

Pa loke ta trata reglanan den reino, e parlamentario ta remarca cu minister de Meza y minister Eman lo mester splica pueblo kico esakinan ta.❏

Minister Otmar Oduber den declaracion na BON DIA ARUBA ayera nochi :

No ta exigi rectificacion mas di Carl Giel sino a opta pa cana un otro caminda



Minister Otmar Oduber



Sr. Carl Giel

ORANJESTAD – Minister di Labor Otmar Oduber no ta exigi rectificacion mas di ex hefe di labor Carl Giel, pero mas bien a opta pa laga departamento huridico di Gobierno dicidi ki paso ta tuma den e caso di declaracionnan haci di Giel den direccion di Oduber siman pasa. E mandatario a confirma esaki na BON DIA ARUBA ayera nochi, y a splica cu enberdad inicialmente e la exigi un rectificacion den 2 x 24 ora, pero a dicidi pa scoge pa e otro opcion.

PLAN INICIAL

Tabata diabierna mainta cu e mandatario a duna un conferencia di prensa relaciona cu e caso cu Carl Giel a gana den apelacion relaciona cu su retiro for di dept di Labor. Durante e conferencia aki Oduber a menciona cu el a tuma nota di cierto afirmacionnan y declaracionnan di Sr. Giel pa cual via su abogado ta pidi pa rectificacion dentro di 48 ora y tambe a manda esakinan pa Departamento di Recursonan Humano di Gobierno como tambe pa Departamento Huridico pa mira ki pasonan ta bay tuma.

E mandatario a indica diabierna cu loke e no ta acepta ta e insultonan cu ta tumando luga na e momentonan aki y cu ta wordo saca dor di Sr. Carl Giel. "Mi ta kere cu e ta lubida su posicion como ambtenaar y como 'ondergeschikte' na mi persona. Como ambtenaar bo mester sa semper di respeta".

CAMBIO

Ayera, e mandatario a laga sa sinembargo, cu e ta cambia di pensamento pa loke ta e rectificacion. "Mi a scohe pa e di dos opcion" Oduber a confirma na BON DIA ARUBA. E la mustra cu e no ta bay sigui duna atencion den prensa di e caso aki sino mas bien laga e caso cana su caminda debido.

CONFERENCIA GIEL

Mes momento Giel algun ora prome, durante un conferencia di prensa unda cu e la presenta su supuesto pruebanan cu Oduber lo a manda persiguie, a desmenti cu e lo a haya un carta di abogado di Oduber unda cu e ta wordo exigi pa rectifica."Mi no ta bay reacciona riba esey pasobra mi no a haya ningun orden of carta pa mi rectifica" Giel a bisa na e conferencia ayera mainta. Algo cu algun ora despues, Oduber a confirma cu su declaracion na BON DIA ARUBA.❑

Durante tratamento den Corte di apelacion ayera

PG a exigi 16 aña di prizon pa Junior "Blauw" Quant



ORANJESTAD – Procurador General ayera a exigi 16 aña di castigo di prizon pa e conocido Junior Quant, conoci como "Blauw" den e caso di intento di asesinato di tanto su casa como su suegro. Actualmente "Blauw" ta sintando un castigo di prizon di 15 aña di prizon pa e loke e la wordo sentencia pe den Corte di prome instancia.

Den Corte di Apelacion ayera, PG a dicidi di pues aumenta e castigo pidi cu un aña, basa riba argumentonan presenta ayera. E cargonan pa cual Blauw ta sinta , PG ta considera suficientemente grave y cu a causa un impacto den comunidad. Den casonan asina ta conoci cu PG y huesnan ta baha basta pisa riba e sospechoso, pa manda un mensahe cla pa comunidad cu no ta tolera tipo di actuacion asina. Huesnan despues di a trata e caso, a cera esaki y a pone 8 di juli pa dicta sentencia. ❑

Como plan pa revitalisa centro di ciudad

"Lo bay restaura ex edificio di Museo Archeologico"





ORANJESTAD – Ministernan encarga cu Asuntonan General, Cultura, Finanzas y Infrastructura di Gabinete Mike Eman a firma hunto cu otro partidonan envolvi, ayera mainta un acuerdo cu ta duna inicio na e trabounan di restauracion y renobacion di e edificio den Zoutmanstraat, anteriormente conoci como sede di Museo Arqueologico y despues di BUVO. E proyecto ta forma parti di e plan di revitalisacion di centro di ciudad, pero tambe proteccion di e monumentonan historico di nos pais. Prome Minister Eman a expresa, na ocasion di e firmamento, su satisfaccion di con cada bes ta mas cerca di completa e circulo di edificionan cu lo ta uni pa Plaza Padu.

Segun e prome mandatario a indica durante e encuentro cu prensa cu "den e buskeda di e balor agrega, hopi biaha bo ta yega na e casnan tipico y actividadnan tipico cu ta duna un profundisacion di e identidad di Aruba y kico Aruba ta para pe." E edificio en particular aki tin mas di 100 aña bieu, pero e no ta parce paso e ta mustra den bon condicion. Den transcurso di tempo, e tabatin hopi funcion. Directora di Monumentenbureau, ing. Yvonne Webb-Kock a menciona cu, entre otro, e tabata un di e prome cede di Bestuurscollege, di cuater cu e isla a yega di tin den su historia.

E instancia aki hunto cu Fondo Desaroyo Aruba a guia e proceso di destaho publico cu recientemente a keda concreta otorgando e contracto na e compania local Van Den Broek. E proyecto tin un presupuesto di Afls. 1.050.000 y ta programa pa keda cla den 240 dia di trabou. Den su bachi y faceta nobo, e edificio ta destina pa e promocion di artesania autentico Arubiano. Coordina pa Ministerio di Cultura, esaki ta bay bira un espacio caminda artesanonan cu certificacion local por produci y bende nan creaccionnan.

Fuera di esey, e monumento un bes renoba y restaura, ta forma parti di e concepto di 'binnenhof', uniendo den un plasa, varios di e edificionan historico di mas importante pa nos isla. E ta consisti di sede di Bestuurskantoor, Parlamento, Oficina di Gobernador, Fort Zoutman, Stadhuis, Algemene Rekenkamers y awo ex-Museo Arqueologico cu hunto cu e edificio nobo y moderno patras di Bestuurskantoor lo ta uni pa Plaza Padu. Di e manera aki ta aporta na e revitalisacion di centro di ciudad, protehando na mesun momento e herencia cultural y historico di nos pais.❑

Despues di a destrui varios auto di polis siman pasa caba

Muchanan baldadi awor ta tira piedra y destrui bus di polis





Bista di e autonan cu apenas siman pasa a wordo destrui pa personanan desconoci. (foto archivo)

BOEGOEROEI—Destruccion di propiedad di polis (lesa Gobierno:red) ta continua manera cu nada no a pasa. Despues cu apenas algun dia prome, tabata den noticia cu varios auto di polis a wordo destrui, diadomingo atrobe polis a haya nan mes cu mas auto destrui. Tabata diadomingo anochi laat ora cu un homber a bin warda di Shaba y a declara cu el a caba di pasa na haltura di Paseo Herencia, y a mira un piedra of algo parecido bini for di panort y casi a dal su bus, pero a dal den e bus di polis, cu tabata staciona eynan. E ta bisa cu el a mira cu e piedra a spart den pida ora cu el a dal riba e bus, y a mira tres mucha homber core bay den direccion panort. E la dicidi di bay meld mesora na warda. Polisnan a bay na e sitio y a mira cu desconocinan a tira un piedra di coral cu a dal contra e porta di e bus y a kibra e conopi. Central a wordo poni na haltura y den oranan di mainta lo saca foto di locual cu a pasa. Un investigacion den bisindario no a duna resultado.

DESTRUCCION ANTERIOR

Tabata diahuebs siman pasa algo prome cu 3'or di marduga, cu un persona di CEA cuidando na e warda di polis na Judra Building, Dakota a tende un zonido duro y a sali pafo y ta topa cu dos auto di polis nan glasnan un di dilanti y e otro e glas patras, completamente destrui. un di e autonan tabata para panort di e building den Pindastraat y e otro tabata para pabao di e Building den Caya Juancho Kock. Un of mas persona lo mester a comete e acto di vandalismo aki, riba dos auto di polis. E motibo di a comete e vandalismo aki riba auto di polis no ta conoci, pero si



e ta algo hopi serio, e ta bao investigacion, durante oranan di mainta departamento tecnico a haci un investigacion riba e autonan. Inspector Ricardo Muller a mustra e dia ey, cu e danjo cu ta wordo cometi, fuera di cu e ta crea problema pa polis, ta pone cu pueblo su placa mester paga pa drecha e autonan cu a haya destruccion. Algo cu sigur, no ta nada bon pa nos isla,y e caha di Gobierno.❑

CLASIFICADO

Riba sospechoso di mericano cu tabatin intento di mata

Hues a pidi pa laga haci investigacion di psychiater

ORANJESTAD --- E caso penal contra e Mericano Erik Tout a wordo posponi pendiente un investigacion di psychiater cu Hues ta haya cu lo ta ideal den e caso aki.

INTENTO DI MATA

E acusacionnan contra Tout ta cu dia 24 Maart 2013, el a dal e homber W. cu un aparato di paga candela na cabes. Fiscal a bisa cu esaki ta wordo considera intento di mata. Fiscal tambe ta acusa e sospechoso Tout, subsidiario di intento di maltrato severo. Mas subsidiario Fiscal ta acusa Tout di maltrato cu arma.

VICTIMA KIER HACI DEMANDA

Fiscal a bisa cu e caso a bin dilanti pro forma, ya cu e schedule di casonan penal ta yen. El a propone pa dia 6 September pa 8.30 di mainta trata e caso.

Den sala di Corte tabata presente e victima di maltrato, e homber W. Hues a puntr'e si e ta desea di haci demanda di daño. E homber W. a bisa cu e ta desea di haci demanda di daño pero cu el a ricibi e carta laat pa presenta den Corte dos dia prome y e no a haya tempo pa prepara tur e documentonan. El a bisa Hues cu e kier haci demanda di daño. E victima, papiando cu Hues, a mustra cu su man unda mas o menos el a sufri e sla y cu e tabatin carta di dokter cu ta mustra cu el a sufri di hersenscheuding y esaki a causa cu e mester a keda cas sin traha y a bay atras den salario. Hues a bisa e victima cu e hecho cu e caso ta pro forma, ainda e tin tempo pa regla su documentonan pa e proximo fecha cu lo ta dia 6 di September 2013.

INVESTIGACION DI PSYCHIATER

Hues, mirando cu e caso lo bay wordo trata te dia 6 di September 2013, a puntra si no ta na su lugar pa laga psychiater evalua e sospechoso Tout. Hues a bisa cu for di investigacion ta mustra cu e sospechoso tabata bou influencia di droga y alcohol. Ademas e ta sufri di epilepcia. Abogado mr. C.Lejuez a bisa Hues cu e no tin nada contra, con tal cu esaki no ta tarda tratamento di e caso o sea cu dia di tratamento di e caso ainda e raport di psychiater no ta cla. Fiscal a bisa cu e no tin nada contra e proposicion di Hues.

DISCUSION ENTRE ABOGADO Y FISCAL

Abogado mr. Lejuez a pidi Hues pa e haya copia di e video cu lo tin di loke a sosode. Fiscal a bisa cu e ta contra pa laga mira video pero si abogado kier e por bay Ministerio Publico pa mira e video.

Abogado mr. Lejuez a remarca cu ta promer biaha cu e ta scucha esaki di banda di Ministerio Publico. El a bisa cu normalmente Ministerio Publico ta manda video pa asina abogado por sinta cu su cliente y evalua esaki. Fiscal a bisa cu e motibo di esaki ta cu e tabatin mal experencia cu esaki. Abogado a bisa cu e kier e video pa e por analisa y despues lo debolbe esaki. E no ta haya practico pa e tin cu bay Ministerio Publico pa mira un video. Fiscal e ora ey a bisa cu e no tin nada contra pa esaki. Hues tambe ta haya esaki mas practico.

Hues a bisa cu caso lo keda pospone pa 6 September 2013. El a manda caso pa Hues Comisario pa laga nombra un psychiater pa evalua e sospechoso.❑





BON DIA Aruba

Nan a haya castigo combina

Trio Mericano cu a bin Aruba pa hit luganan cu nan credit card falso, dilanti Hues

ORANJESTAD – E grupo di Mericano Devaughn Simpson Jr, Isatta Bassie, Shawnesse Adams a wordo condena na castigo combina, despues cu a keda proba cu nan tabatin credit card falso cu nan y a uza esakinan tambe. For di e acusacion cu Fiscal a presenta por conclui cu cinco negoshi a bira victima. Segun e acusacion, entre 30 November 2012 pa 3 December 2012 nan a haci uzo di credit card falso. Ta asina cu den sala di Corte tabata presente propietario di un joyeria caminda lo a horta un renchi di mas cu 5031 dollar. Otro negoshi a presenta cu demanda di daño cu a sufri. Algo mas cu 1500 dollar cu a wordo paga cu credit card falso.

HORTA RENCHI

E dama Adams ta wordo acusa di a horta un renchi di muher for di e joyeria. Hues a puntr'e si ta berdad. Segun Adams, e persona a lag'e bisti e renchi pa e purba si e ta na su smaak. El a keda cana rond den joyeria cu esaki y despues a cana bay. El a bisa cu ora el a bolbe pa debolbe e renchi, e luga tabata cera. Hues a mustra cu un empleada a bisa cu el a core bay tras di Adams ora el a mira cu el a sali bay cu e renchi. Adams a bisa cu esey no ta berdad. Segun Adams no ta intencionalmente el a horta e renchi. El a bisa cu e persona a ofrece e renchi na 3 mil dollar. Awor e ta scucha cu e renchi ta mas cu 5 mil dollar. Segun Hues tabatin un persona a listra Adams pero no a haya e renchi. Aparentemente el a bay tir'e den toilet. Segun Adams, e renchi a cay den toilet y e no kier a hinca su man den toilet pa saca esaki. Na opinion di Adams, accidentalmente el a bay cu e renchi.

CREDIT CARD FALSO

Hues a sigui cu ademas Adams ta wordo acusa di a uza credit card falso pa cumpra articulonan. El a admiti esaki. Hues a puntr'e kico el a cumpra. Segun Adams el a cumpra un laptop y i-phone. Segun Adams el a cumpra credit card falso online y cu en total e tabatin 8 credit card di cual 5 ta falso. Adams a declara cu e tabata keda hunto cu un otro persona den un camber. E conoce Simpson y Bassie y nan a keda den e mesun hotel pero a viaha den diferente vuelo. Nan a sali hunto pa come y tabata uza credit card falso. Hues a puntr'e si e tabata sa cu e otronan tabatin credit card falso. El a bisa cu e tabata asumi cu nan tin credit card falso. Segun Adams nan no tabatin plan pa bay haci compras pa uza credit card falso. Hues a remarca cu si bin Aruba mester paga gastonan y cosnan cu lo cumpra ora cu bay haci compras.

Bassie ta wordo acusa di tabatin credit card falso y a cumpra articulonan cu esaki. Bassie a admiti di tabatin credit card falso pero no a cumpra nada cu esakinan. Hues a puntr'e kico tabata su nan na Merca for di un persona. El a bisa Hues cu e no kier a uza nan. El a bisa cu e no tabata sa cu Bassie y Adams tabatin credit card falso.

Hues a bisa cu segun declaracion di empleada den joyeria, e dama kier a cumpra renchi pero no tabatin suficiente riba su carchi y a puntra e homber y e homber kier a cumpra e renchi y un holoshi di 7 mil dollar. Ora cu e empleada a bisa cu e tin cu yama e compania di credit card pa averigua, e homber a bisa laga para. Segun Simpson, e carchi no tabata falso pero e no tabata sigur cuanto placa proba cu Bassie y Adams a malversa. Ambos a declara di a paga cu credit card falso pa cumpra cosnan.

Fiscal a bisa Hues cu aki ta trata di casonan hopi serio. Nan a bin Aruba cu e intension pa usa credit cards falso. Door di esaki a perhudica negoshinan. Esaki ta inacceptable. Pa Adams y Bassie, el a exigi 10 luna di prison. Pa Simpson 8 luna di prison. Ademas Fiscal a exigi pa confisca tur e credit cards falso, mientras cu e placa lo mester debolbe. Pa loke ta e demandanan di daño, el a pidi pa aproba esakinan.



intencion cu e credit card. Segun Bassie el a paga pa e hotel y a come uzando credit card falso. El a admiti aki claramente di a haci uzo di e credit card. El a bisa cu el a paga pa e y Simpson keda den hotel. Segun Bassie, e y Simpson tabatin planea pa bin Aruba y tabata sa cu Adams ta na Aruba tambe. Nan tabata cumpra credit card falso via internet. Tabatin carchi riba nomber di Bassie y Simpson. Segun Bassie e tabata sa cu Simpson tabatin credit card falso. El a bisa cu e tabata asumi cu Adams tabatin credit card. Hues a remarca cu e ta haya straño cu nan ta biaha y ta asumi cu nan tabatin credit card falso. Bassie a paga 20 dollar pa cada carchi falso.

Simpson a bisa cu e no a uza credit card falso. El a bisa cu e tabatin 4 credit card falso. Segun Simpson el a cumpra tin riba dje.

Ta asina cu na aeropuerto nan a wordo deteni na pre clearance.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba e ladronicia di e renchi. Adams a admiti di a bay cu e renchi. E tabatin suficiente tempo pa debolbe esaki pero no a haci'e. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere cu accidental Adams a bay cu e renchi. El a sigui bisa cu e ta haya legalmente proba cu a uza credit card falso. Bassie tabatin 7 credit card falso, Adams tabatin 5 credit card falso. Simpson a desmenti pero den Corte ta admiti di tabata sa cu su credit card ta falso. Fiscal a bisa cu e no ta haya suficiente proba cu Simpson ta complice di malversacion y a pidi pa declar'e liber pa e acusacion ey. Fiscal a sigui bisa cu e si ta haya caso aki cu ta menos tempo y mucho menos placa, Fiscal ta exigi 10 luna di prizon. Actualmente nan ta sinta mas cu 7 luna caba. E abogado a remarca cu por cumpra online credit card falso pa 20 dollar. Esaki ta crea hopi interes pa cumpra pa bay pasa vacacion. Companianan di credit card ta sigura pues no por papia di cu a sufri daño. E abogado a bisa cu Bassie ta un hoben di 20 aña cu ta biba cerca cu su mayornan. Ta un first offender. El a pidi pa impone castigo igual na loke el a sinta caba.

DEFENSA

Abogado mr. C.Lejuez a representa Bassie y a bisa cu Bassie a admiti di a uza credit card falso. E abogado a bisa Hues cu e ta haya e exigencia di Fiscal mucho halto compara cu casonan similar caminda a duna castigo mas abou. Bassie ta culpabel pa un caso so. Ta trata aki di malversacion di sumanan en total di 5510 florin. Ademas ta durante di periodo di 4 dia cu a haci uso di e carchinan aki. Tin otro casonan caminda a uza credit card pa periodo mas largo y a duna castigo mas abou. E abogado a mustra un sentencia di aña pasa pa complice di credit card falso durante 10 dia y malversacion. Den e caso ey ta entre 10 y 15 mil florin a wordo malversa y e castigo cu a duna tabata mas o menos 7 luna di prizon. Awor den e

Abogado mr. Faarup cu a representa Adams a bisa cu no intencional a horta e renchi. El a admiti di a uza credit card falso. Fiscal ta considera e casonan hopi serio pero abogado ta haya esakinan menos relevante. For di principio Adams a bisa cu e ta dispuesto pa paga e renchi. E abogado a bisa cu tur e partidonan cu a haci denuncia, a haya nan articulonan bek. Esaki ta indica cu ningun partido a sufri daño. Si e compania di credit card no a corigi loke a cobra e ora ey por papia di daño pero tur esaki a keda corigi pues ningun hende no a sufri daño. E abogado ta haya cu Adams a sinta suficiente castigo y ta pidi Hues pa condene na castigo igual na loke el a sinta caba. Mr. Zara cu a representa Simpson a bisa cu su cliente ta para riba cu no a haci uzo di credit card falso. Mr. Zara a bisa Hues cu e ta comparti punto di bista di Fiscal cu mester declara su cliente liber di a malversa. Si mira comportacion di Simpson, e no a haci uzo di credit card falso pues no por papia aki di un plan. No por acusa Simpson di complice ya cu a no a participa den esaki. E hecho cu e tin relacion cu Bassie no por bisa cu e ta complice. E abogado ta haya cu si Hues ta haya Simpson culpabel, el a sinta mucho castigo caba. E abogado ta haya cu mester declara Simpson liber pa tur dos acusacion.

Hues a cera tratamento di e caso y a pospone e caso pa sigui cu tratamento di otro casonan. Despues den oranan di merdia, el a dicta sentencia, caminda e ta haya e trio culpabel. Hues a condena e trio na un castigo combina cu ta encera cu nan a sali liber e mesun dia y a wordo deporta for di Aruba. ❑

Sospechoso den caso di asesinato a yega Corsou

WILLEMSTAD – E homber di 26 aña, segun Ministerio Publico di Corsou, ta liga na un morto recien, a yega ayera merdia na aeropuerto di Hato. E tabata na boei cu un muts riba su cabes. Asina ey el a baha for di avion.

E homber ta wordo yama "Pretu" y riba peticion di autoridadnan na Corsou, el a wordo deteni. Dicon, Ministerio Publico no a divulga, pero por lo general ta di supone cu e ta envolvi den e desaparicion y posibel asesinato di Raul Jacinto Martinez. E ultimo aki lo mester tabata e chauffeur den e auto cu a wordo uza durante e asesinato di Helmin Wiels.





Pretu ta deteni y mester wordo interoga. Te cu awor aki e por papia solamente cu su abogado.

Tur esaki ta rond di e morto di e politico Curasoleño Helmin Wiels, cu a wordo tira mata riba e beach di Marie Pampoen.❑

Ivar Asjes dirigente di Pueblo Soberano:

"Mi casa no tin mester di nada!"

WILLEMSTAD - "Si mi casa ta den un hunta di comisario, e ta eyden pa duna un contribucion na pais. E no ta haci'e pa placa ni nada. Mi casa ta un academico y e no tin mester di nada", asina Ivar Asjes, dirigente prominente di partido Pueblo Soberano a reacciona diasabra anochi durante e encuentro tradicional di e partido na su sede na Palu Blanku.

Ultimo dianan tabatin varios publicacion den prensa den sentido cu Asjes a nombra su casa Tara Asjes-Prins den por lo menos dos hunta di comisario di fundacion y companianan di gobierno. A haci mencion di Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF) y Curaçao Ports Authority (CPA).

Incluso e versionnan ta haci mencion di e hecho cu Asjes lo ta studiando mas hunta di comisario caminda por pone su casa. Ivar Asjes, tabata categorico diasabra ultimo.

"E decision pa nombra Tara Asjes den directiva di CTDF ta un decision cu a tuma foi tempo cu Helmin Wiels tabata na bida. E decision a pasa den gabinete Hodge. No ta un decision cu a tuma awor aki. No ta ami a nombra mi casa. E nombramento a bay mescos cu a nombra otro hende den otro posicion", e dirigente di Pueblo Soberano a declara.

Ta den e temporada di gabinete Hodge a nombra Tara Asjes den hunta di comisario di Aqualectra, el a añadi. Ivar Asjes a considera importante tambe pa destaca e formacion y calidad di su casa.

"Tara ta un accountant. E ta un academico, e ta mas cu un profesional y mi ta bolbe subraya: no ta ami a nombr'e", Ivar Asjes a enfatisa.

Referiendo na e conseho cu tin cu no ta recomendabel pa nombra Tara Asjes na e puesto di directiva di CTDF paso e ta un ambtenaar. E conseho ta bisa cu mester analisa e asunto di ambtenaar prome, como cu e tabata trahando como colaborado di ex prome minister Daniel Hodge. Ivar Asjes a bisa cu e conseho ta mustra cu podise tin conflicto interes. "Loke esnan cu a traha e conseho no a tene cuenta cun'e ta, cu mi casa no ta un ambtenaar. E tin un contract y ora minister bay e tambe ta bay. Mi mester menciona, cu tin basta ambtenaar cu ta den comisariado di gobierno", el a añadi.

Asjes a rechasa tambe e version cu su casa lo a ser nombra como parti di gerencia di Oficina di Turismo (CTB). "Tara Asjes a ser nombra como miembro di directiva. No tabata nombramento pa gerencia, pero pa directiva. como miembro di directiva e ta ricibi un compensacion di 750 florin pa luna. E montante aki ta un compensacion gasolin y otro tipo di gasto relaciona cu e trabou aki", di acuerdo cu Ivar Asjes.



Dirigente di Pueblo Soberano, Ivar Asjes.

El a desmenti categoricamente cu ta bay nombra Tara Asjes den hunta di comisario di CPA, na luga di Donny Balentina, kende siman pasa a haya su retiro for di e hunta. "asunto cu mi casa ta bay CPA ta un mentira. Lo no nombra mi casa den nada na CPA", Asjes a añadi.❑

Na Rotterdam diadomingo:

Plasterk a desvela monumento di sclavitud

WILLEMSTAD / ROTTERDAM - Minister Hulandes encarga cu e cartera di Asuntonan Interior y Relacion den Reino, Ronald Plasterk, a desvela diadomingo un monumento pa conmemora e hecho, cu 150 aña pasa a aboli sclavitud. E monumento ta den Lloydstraat na Rotterdam. E monumento a ser diseña pa Alex da Silva.

E ta situa precisamente riba e sitio caminda comerciante den catibo tabata haci negoshi den bibida sterki, den arma di candela y den articulo di klei. E mercancia aki tabata ser troca pa catibo cu tabata ser transporta directamente pa Surinam unda nan tabata ser bende. E catibonan mes no tabata yega Rotterdam.

Construi di varios tipo di stal, e escultura ta representa un barco cu tabata den forma di un nota musical, segun Da Silva a splica.

Manera ta conoci, e aña aki Corsou tambe a para keto na e hecho cu ta 150 aña pasa cu a aboli sclavitud.

Por cierto cu den e cuadro ey, tin bosnan – tanto aki na Corsou como na Hulanda – cu ta haya cu Hulanda mester pidi pueblo di Corsou dispensa pa e periodo di sclavitud.

E organisacion Ban Sembra Pas dirigi pa Gailbert de Windt, ya un di e organisacionnan cu e aña aki a sali publicamente, bogando pa esaki.❑

Feffik ta manda decision pa minister ayera mainta:

Sitek ta intensifica accion na Feffik si directiva no bay cas



WILLEMSTAD – Directiva y team di maneho di Feffik a informa minister di Enseñansa Rubia Bitorina, ki decision nan a tuma luga relaciona cu nan funcion na e scol. Manera el a anticipa for den fin di siman, Sitek awe mainta a acudi na Feffik pa pidi directiva y team di maneho dje organisacion pa bandona tereno di Feffik.

Na 1981 a funda Feffik como un fundacion pa formacion di fishi y capacitacion.

Mientrastanto e situacion financiero di Feffik a bira hopi delicado y Sitek ta mira cu e directiva actual y tambe e team di maneho ta uzando cen pa cosnan cu no tin di haber cu e scol. Asina presidente di Feffik, Lio Plantijn a bisa. como prueba dje malgastamento di cen, Lio Plantijn a menciona, cu ora cu bateria di un auto a baha, e directiva a huur un auto nobo cu tur dia un otro miembro ta bay cas cun'e.

E lider sindical a bisa, cu banda di e situacion aki tin tambe e mocion cu a pasa despues di e reunion di parlamento, cu a tuma luga 22 di Februari ultimo. Segun e mocion aki, tanto e directiva como e team di maneho di Feffik mester baha. E trahadonan a bisa nan sindicato, cu awor ta basta, pasobra si no baha e directiva denter di dos luna, Feffik ta kibra, ta completamente kibra.

Despues cu e personal di Feffik a drenta e scol compaña di representantenan di Sitek, nan a tuma nota cu e directiva y



Minister di Enseñansa.

A institui team di maneho, ora team di maneho tabata den reunion. E directiva a participa, cu despues dje reunion nan ta informa minister encuanto nan decision.

Lio Plantijn a bisa cu ora cu e reunion di mando di Feffik a caba, nan no kier a bisa Sitek ni tampoco e personal nada. Solamente nan a indica, cu ta manda un contesta pa minister prome cu 12or.

Sitek a bisa, cu e ta keda scol te ora bira conoci kico e decision ta. Den caso cu e directiva no baha, ta intensifica e accion. "Nos a haya sosten caba di ABVO', asina Lio Plantijn a bisa.

Reaccion di Feffik

Di su parti directiva y Team di Maneho di FEFFIK ta participa, cu nan ta dispuesto pa retira masha dia caba. No tin mester di accion pa directiva e Team di maneho baha. Ta conforme palabracion ta wardando riba instruccion di cu FEFFIK no tabatin director pa un periodo temporal. Den cuadro di esaki directiva y e Team di maneho a acepta e reto aki pa garantisa continuidad di e instituto.

Ademas relaciona cu e maneho desastroso SITEK, segun Feffik, mester wak su participacion den directiva di FEFFIK pa e ultimo 32 aña cu a conduci na:

* Debenan cuantioso

* Infrastructura decai durante di e ultimo añanan

* Mal maneho durante añanan door di directiva y directornan anterior

* Un crecemento descabeya di personal

* Tomo di personal no cualifica cu salarionan halto

Pa loke ta trata e ultimo punto aki ta bon pa SITEK "steek hand in eigen boezem" anto wak su miembronan prominente cual SITEK a percura pa un salario lucrativo pa nan como Instructornan na FEFFIK. Di otro banda a laga trahadonan di limpiesa, siguridad y otronan pa mas cu 20 aña cu un salario minimo. (Minimumloon). Tambe SITEK mester wak ta cuanto participante cu diploma e miembro aki a produci pa comunidad. Un total di 4 over un periodo di 3 aña. Pa no menciona e cantidad di personal cu a wordo tuma den servicio pa medio di SITEK su intervencion, poniendo un peso inmenso riba presupuesto di FEFFIK.❑

Minister Jose Jardim:

Corsou t'ey purba saca e placa di aviacion pega na Venezuela

WILLEMSTAD - Gobierno di Corsou ta bay haci su maximo esfuerso pa saca e placa cu companianan di aviacion tin pega na Venezuela. Lo papia cu e instancianan concerni pa weita con por logra esaki, minister di Finanzas Jose Jardim a anuncia.

Ta trata aki di un problema serio cu tur compania cu ta den e mundo di aviacion cu Venezuela ta confrontando pa hopi aña caba. Esaki ta conta pa tanto DAE como Insel Air.

Den pasado e companianan aki a yega di reclama na varios ocasion cu e situacion aki ta perhudica nan.

E compania di Corsou cu bende pasashi na Venezuela no ta haya e placa di benta aki mesora y ta canando un berdadero caminda di Cruz pa nan haya nan placa, cu tur consecuencia cu esaki por tin pa nan operacion.

Pa Insel Air sigur ta papia di miyones cu ta pega. Loke ta pasa ta cu e placa aki tin cu pasa atraves di e instancia cu yama CADIVI, Comision di Administracion de Divisa. CADIVI ta un instancia cu ta aplica medidanan di control pa evita huida di divisa for di e pais.

CADIVI ta administra cambio legal di moneda stranhero.

A pone cambio di moneda stranhero bou di supervision di CADIVI for di 2003, den un intento pa evita huida di capital. Despues cu produccion domestico bruto a cay cu 27%.

Pero e entidad aki a pone cu hopi sector ta depende di dje pa haci transaccion. Esey ta e caso cu e companianan di aviacion cu ta bula di Corsou pa Venezuela tambe. Minister Jose Jardim, awor ta bay haci un intento pa los e suma miyonario cu keto bay ta pega na Venezuela.

Esaki lo nifica un rosea financiero importante pa nos companianan local.❑



Minister di Finanzas di Corsou, sr. Jose Jardim.

17 Porshento di desgracia tin di haber cu e punto aki:

CANSO ta lansa iniciativa pa reduci acercamento instabil di avion



WILLEMSTAD – Diadomingo durante su reunion anual na Corsou CANSO (Civil Air Navigation Services Organization) a lansa un iniciativa pa miho siguridad riba e pistanan di aeropuerto. Ta trata di un lista di chekeo special y specifico pa pista di despegue y aterisahe cu control di trafico aereo y aeropuertonan por uza, pero tambe tip importante pa tanto piloto como controladonan di trafico aereo. Durante e periodo 2008 pa 2011, 17 porshento di desgracia den aviacion tabatin di haber cu acercamento instabil di pistanan di aterisahe.
Na lansamento di e iniciativa durante e CANSO Global ATM Summit den sala Arawak di Santa Barbara Beach & Golf Resort Curaçao, director general di CANSO Jeff Poole a bisa: "siguridad ta nos prioridad mas halto y e iniciativa pa reduci cu avionnan ta acerca aeropuerto di forma instabil tin como meta pa minimalisa e riesgonan pa accidente riba pista. Pa tur esnan envolvi na aeropuerto cu ta traha hunto, manera esnan cu ta maneha aeropuerto, companianan di aviacion y centronan di control di trafico aereo, CANSO a desaroya instrumentonan cu por duna rond mundo por duna un contribucion na mas siguridad di aviacion". Durante despegue of aterisahe un avion por resultá for di pista. Por tin multiple causa pa esaki, manera pista sushi, mal tempo, problema mecanico, eror di piloto y e avion ta yega di forma instabil. E iniciativa di CANSO ta fiha riba e ultimo punto aki. Esaki ta di vital importancia pa por finalisa un vuelo di un forma sigur. E piloto mester ta den un posicion sigur pa por baha e avion. Si e avion no ta cumpli cu e criterionan pa un acercamento stabiel, manera cu e ta riba un altura robes, e ta yegando mucho duro of for di un angulo robes, e ora ey e chens ta grandi cu e avion ta acercando di un forma instabil. Segun International Air Transport Association (IATA) den 17% di e desgracianan entre 2008 i 2012 acercamento instabil tabata e causa.
Jeff Poole a agrega: "Air traffic control (ATC) ta hunga un papel importante den acercamento sigur y stabiel di avion y den reduci e riesgonan cu e avion por kita for di e pista. Esaki ta encera cu e controladonan di trafico aereo ta aprecia ora pilotonan haci tur esfuerso pa acerca e pista di forma stabiel, cu nan ta sigui e instruccionnan bon y cu ta duna e informacion corecto di tempo. Nos a prepara un lista simpel di un blachi cu tip pa piloto y controladonan di trafico aereo pa nan por ta sigur cu ta maneha e avionnan di un forma sigur den e ultimo minuutnan prome cu aterisahe. Nos ta fiha nos atencion riba e sistema adecua pa mehora e siguridad general riba pista atraves nos asina yama Runway Safety Maturity Checklist".



Jeff Poole a bisa finalmente: "Awor CANSO lo pone e material aki na disposicion di nos partnernan den aviacion, gobiernonan y reguladonan y nos lo percura pa aplica esaki tur caminda y cu hende ta consciente di dje den tur gremio di e ramo aki. Nos ta urgi tur organisacion pa saca bentaha for di aplicacion di esaki cu ta hinca den tip, un app special, un buki chikito y otro material informativo pa asina nos haci un paso grandi na mas siguridad riba e pistanan di take off y aterisahe".❑

Diabierna awor durante reunion:

Miembresia di Pueblo Soberano lo baha presidente Balentina

WILLEMSTAD - Miembresia di Pueblo Soberano lo reuni diabierna awor, pa trata e situacion di directiva di e partido. Ta anticipa – cu tur probabilidad – cu lo baha presidente di e directiva Donald "Donny" Balentina.

"Tur cos ta den boso man", asina Melvin Cijntje, kende ta futuro presidente di Pueblo Soberano pa di dos biaha, a anuncia diasabra anochi. E proceso pa baha e directiva a cuminsa algun siman pasa.
E 5 miembronan di fraccion di Pueblo Soberano den parlamento di Corsou a tuma e decision pa inicia e proceso pa raya directiva di Pueblo Soberano presidi pa Donald Balentina. fraccion di Pueblo Soberano den parlamento ta considera actuacion y expresion den prensa di Balentina fuera di tur proporcion, algo cu ta bay contra regla y contra statuto di partido.
A duna oportunidad na miembronan di e partido pa pasa na studio di radio Bos di Boneiro na Caracasbaaiweg pa firma. Si a base di statuto di e partido mester tin 10% di miembresia pa pidi e reunion, a resultá cu e fraccion a haya mas di 500 firma, surpasando e cantidad aki ampliamente.
Directiva, conforme statuto di e partido tabatin 2 siman pa yama e reunion extra ordinario aki. Esey sinembargo no a sosode.

Diasabra anochi, Melvin Cijntje a splica, cu e mesun statuto ta prescribi cu si directiva no yama e reunion, e miembronan cu a pidi e reunion mes por haci esey despues di 5 dia.
A yega momento cu miembresia ta dicidi, el a enfatisa. Cijntje a lamenta, cu Balentina a sigui ventila cos den publicidad cu no ta corecto pa trece afo.
T'asina cu Balentina a declara publicamente, cu na momento cu el a asumi e funcion di presidente na final di aña pasa, el a haya un cantidad di debe cu mester a ser cancela.
Tabatin debe di huur di e edificio cu ta sirbi como sede di Pueblo Soberano, tabatin debe di conexion di Internet, di awa y electricidad, pero e debe di mas grandi tabata na Radio MAS '99, caminda e debe a alcansa e suma di mas cu 30 mil heldo.
Balentina a splica, cu el a organisa accion pa recauda fondo, di manera cu por a cancela hopi di e debenan aki. Pero miembronan di directiva mes mester a pone cen pa yuda paga debe.
"Si bo ta bay publico anto revela cu partido ta yen di debe, cu abo a yuda paga debe na radio, di huur cu tur esey, anto esey ta bisa hopi cos di bo mes. Mi ke sa cua partido no tin debe.

Mi ta haya cu ta responsabilidad di directiva, hunto cu partido pa atende e situacion di debe aki. No tabatin mester di saca paña sushi afo, anto pone mentira riba dje tambe", di acuerdo cu Cijntje.
"Helmin Wiels a yuda masha hopi hende. Pero nos lider defunto tabata haci esaki den silencio.
Nunca el a papia di esaki. Su lema tabata e dicho conoci pa tur hende, esta loke bo man drechi haci, bo man robes no tin nodi di sa", segun Cijntje.
Cijntje a bisa finalmente cu statuto ta prescribi bon cla cu ora miembresia pidi reunion, mester pone reunion.

E asunto cu tin cu warda te e proximo asamblea na october awor no ta vigente. Miembronan mes tin derecho di pone un reunion den 5 dia, el a accentua.
E reunion ta diabierna awor pa 6or di atardi na sede di Pueblo Soberano. Miembronan mester presenta cu nan carnet. Durante e reunion lo trata e mocionnan den e carta di peticion pa e reunion. Nos lo tuma rienda atrobe di partido, Melvin Cijntje a bisa finalmente.❑

BON DIA Aruba

Aruba Bank "yes!" car loan campaign ta sigui haci e clientenan feliz





ORANJESTAD - Mas hende awor por realisa nan soño di por yega na nan mesun auto nobo, cu e campaña di prestamo di auto "Yes!" di Aruba Bank. Martin Castañeda Pernia a resulta e di 3 ganado di e campaña di prestamo pa auto. E cliente satisfecho aki a gana 500 florin na certificado di gasolin. Esaki ta un tremendo regalo di Aruba Bank, ya cu banda di cumpra su auto cu un bon oferta di prestamo, awor e por core gratis pa por lo menos un pa dos luna cu e premio di Aruba Bank.
E oferta di e campaña di prestamo di auto "YES!" ta encera un interes super atractivo y bo por cuminsa paga despues di 3 luna. Ademas bo ta ricibi un credit card te cu 1000 dollar of un Aruba Card te cu Awg. 2500,-. E oferta di e campaña aki ta valido te dia 31 di Juli 2013 y ta disponibel na tur compania di auto como tambe motorcycle. Aplica awe mes na un di e sucursalnan di Aruba Bank rond di nos isla of bishita www.arubabank.com y yena bo aplicacion online pa haci e proceso mas eficiente y rapido. ❑

Plan Vacacional di Playa Pabao 2013





ORANJESTAD - Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu e aña aki atrobe nan ta organisa nan "plan vacacional". E actividad aki ta cuminsa dialuna dia 8 di Juli y ta termina diabierna dia 29 di Juli cu un "show di talento" pa henter famia.
E programa ta consisti di weganan recreativo tanto paden como pafo, bishita na Parke Arikok, mainta di cine, Community Pool y e programa ta termina diabierna dia 19 di Juli. Naturalmente por bin cambio ainda den e programa. Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, entre 9 or di mainta pa 12 or di merdia y entre 3 or pa 6 or di atardi. Lo cobra e suma di 100 florin (pa dos siman) pa mucha. No ta permiti pa paga 50 florin pa un siman. E suma di 100 florin ta encera tur cos. Tur mainta pa 9 or y mey e muchanan ta ricibi un sandwich y juice. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi lo ta diaranson dia 3 di Juli. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta recorda mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina evita cu nan yiu mester bay riba lista di "espera".
Un informacion importante ta cu portanan durante nan "plan vacacional" ta habri for di 8 or di mainta y pa 12 or di merdia, mayornan mester bin busca nan yiu. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea na e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.❑





Camara di Comercio ta informa riba contribucion miembrecia





ORANJESTAD - Camara di Comercio e Industria Aruba ta participa na tur compania inscribi den Registro Comercial, cu e cobranza pa pago di su contribucion anual pa aña 2013 a sali. Por efectua pago pa cheque o deposito/transferencia bancario riba number di cuenta 112.354.6 Aruba Bank NV, number di cuenta 814771.0 Banco di Caribe, number di cuenta 611.799.06 CMB Bank N.V. y number di cuenta 90.06.176 RBC Royal Bank.

Alabes por haci e pago na nan oficina, cash of cu bo debit card. Camara di Comercio tin POS machine di Aruba Bank y CMB Bank. Tambe por paga cu tur tipo di credit card, cu excepcion di AMEX. Tambe tin posibilidad di pago automatico sea via www.arubabank.com/onlib_.php of autorisacion di un "standing order".

Na momento di paga no lubida di duna como referencia number di registracion y nomber di compania/handelsnaam.

Ta haci un apelacion na tur cliente pa haci uzo lo menos posibel di pago cash. Si en caso ainda no a ricibi e cobranza pa contribucion anual, of tin pregunta al respecto, por tuma contacto mediante na number di telefon 5821566 ext. 36/43, via number di fax 5883200 of por manda un e-mail na financial@arubachamber.com. Nan ta recorda tambe cu e datonan di bo compania ta disponibel riba nan website https://www.arubachamber.com/registers. Nan ta suplica pa controla esaki regularmente y pa notifica nan di cualkier eventual cambionan of coreccionnan.

Entrante dia1 di Januari 2013 lo pone e stempel: "E empresa aki no ta cumpli cu rekisito legal encuanto contribucion anual cu e debe di Camara di Comercio" riba tur uittreksel of verklaring ora e compania no a cancela su debenan di contribucion anual, te cu aña 2012.❑

Pa alumnonan di 4de klas scol basico:

Inscribi pa e training di breuken (basis breuken)

ORANJESTAD - Breuken of fraccion ta un area masha dificil mes den rekenen.

Vakantie ta yegando y alumnonan di 4de klas ta cla pa bay 5de. Den 5de klas breuken ta bira basta mas complica. P'esei ta organisando e training aki di breuken cu yama "Basisbreuken".

Den e training aki e alumno ta repasa, siña, analisa, hunga, pinta y comprende tur loke tin di haci cu e base di breuken.



E training breuken ta sumamente importante pa e alumno di 4de klas. E training breuken (basisbreuken) ta prepara e alumno pa e tin un dominio basico y total di tur e aspectonan di "Breuken" di 4de klas. Ora e alumno di 4de continua cu e programa di breuken den 5de klas, e alumno ta suficientemente ekipa, ta bon prepara y e lo no tin problema cu breuken den 5de, sino un exito total.

E alumno por: comprende y analisa e leerstof, traha concretamente cu breuken (pizza, chuculati, figuranan etc.) y ta siña domina e diferente aspectonan di breuken, haya un 9 of 10 pa e toets di breuken. Bo kier ta bon prepara pa breuken den 5de klas? Bo kier domina tur e diferente partinan di breuken? Bo kier haal 9 of 10 pa breuken den 5de klas? Si e contesta ta si?

Participa na e training cu ta cuminsa dialuna 24 di juni, 2013, cu lo ta dialuna dia 24 di Juni for di 3 or pa 6or di atardi, diamars dia 25 di Juni for di 3 or pa 6or di atardi, diaranson dia 26 di Juni for di 3 or pa 6 or di atardi y lo tuma luga na Colegio Arubano den lokaal 62. E training ta parti den e diferente aspectonan di breuken. Na final di e training lo tin un toets cu lo fungi como evaluacion y indicador pa e alumno drenta 5de klas sin problema y cu un dominio total di tur loke tin di haci cu breuken. Inscribi awor, cuponan ta limita.



Pa mas informacion adicional por tuma contacto cu Drs. Rudolf R. Kelly (DoyKelly) na number di celular 5622119, na number di telefon 5859774 of por manda un e-mail na rr_kelly@yahoo.com.❑

Ex – tecnico di inteligencia Mericano, Snowden

Gobierno Mericano no por impedi revelacionnan riba programanan di spionahe electronico



E ex – tecnico di inteligencia Mericano, Edward Snowden.

Hong Kong, CHINA- E ex- tecnico di inteligencia, Edward Snowden a bisa cu Gobierno Mericano no por impedi su revelacionnan riba programanan secreto di spionahe electronico.

El a priminti di revela detayenan mas amplio riba e forma con e Agencia di Siguridad Nacional di Merca (NSA) lo por logra "un acceso directo" na datonan riba internet.Snowden a declara cu e motibo pakico el a huy pa Hong Kong, ta pa motibo cu e tabata tin miedo cu e lo no haya un huicio imparcial na Merca.

Segun e ex tecnico, Gobierno di Merca, mescos cu el a haci cu otro denunciantenan inmediatamente a bay over na culp'e di traicion, y strobando asina cualkier posibilidad di un huicio husto den e pais.

Esey no ta husticia, Snowden ta afirma, y lo algo estupido di su parti di entrega su mes boluntariamente, si e por ta miho pafo di prizon.

Hopi na Washintgon a sugeri cu Snowden a eligi Hong Kong pasobra cu e tabata trahando na fabor di China, pero e hoben a nenga e extremo aki, bisando cu el a opta pa e destino aki pasobra cu e Gobierno di Hong Kong ta capaz di soporta e presion diplomatico di Merca.

Tabata un riesgo enorme pa Snowden Sali for di Merca, ya cu empleadonan di NSA ya cu trahadonan di NSA lo mester declara nan biahenan pa exterior cu 30 dia di anticipacion y ta wordo controla. E declaracionnan aki di Snowden ta relaciona cu su decision di bandona su trabao na NSA na Hawaii, luna pasa.

Snowden tabata empleado di un contratista priva, Booz Allen Hamilton, pa yuda mantene rednan secreto di computernan di NSA na Hawaii y el a revela gran cantidad di documentonan clasifica relaciona cu programanan di vigilancia di e agencia.❑

Corte di Merca ta declara norma di Arizona tocante registro electoral pa inmigrante nulo



Corte Supremo di Husticia Mericano a declara e norma di Arizona tocante registro electoral di votante, nulo.

Washington, D.C., MERCA- E Corte Supremo di Hustica di Merca a declara nulo e ley di Estado di Arizona cu tabata obliga e futuro electornan di duna prueba di ciudadania pa por inscribi nan mes como votante.

Den un votacion cu 7 voto na fabor y 2 en contra, e Tribunal a conclui cu e norma lo no por wordo aplica ya cu esaki lo ta contrario na e Ley Federal riba registro di votantenan di 1993 cu ta permiti e electornan pa manda un e-mail un peticion pa inscripcion y hura cu nan ta Mericano bou di e pena di comete perhurio, pero nan no ta wordo obliga na demostra nan ciudadania.

E resolucion di e Corte Supremo ta un victoria pa e Organisacion di Defensa di e derechonan di inmigrante, cu ta considera e norma di Arizona ta un atentado contra e derechonan di e descendientenenan di inmigrante.

Otro estadonan di e pais, Alabama, Georgia y Kansas tin leynan casi identico riba e base cu ta reduce e fraude electoral. Sin embargo, gruponan di derechonan civil ta argumenta cu e leynan aki ta desanima e votacion di inmigrantenan legal.❑

Corte na Grecia ta ordena reestablecemento di señal di television estatal



Tribunal Supremo di Grecia a duna ordo pa reestablece transmisionnan di e canal di television di estado Griego.

Atenas, GRECIA- E Tribunal Supremo Administrativo di Grecia, e Conseho di Estado, a duna ordo pa e reestablecemento inmediato di e transmisionnan di e canal di television estatal ERT.

E organismo a indica cu orden controvertido y subito di e Gobierno pa cera e señal di e canal siman pasa a wordo suspendi door di e tribunal.

E decision aki ta nifica cu e emisora lo por reanuda su transmisionnan te ora cu tin un decision final riba e caso.

E anuncio ta bin na momento cu tin combersacionnan tumando luga entre Prome Minister Antonis Samaras y su aliadonan di coalicion door di su decision.

Segun informenan, e otro partidonan di coalicion tabata "sumamente rabia" y priminti di vota contra e medida den Parlamento.

Samaras a acusa e canal ERT di corupcion y e perdida di recursonan na momento cu Grecia ta haciendo un esfuerso pa paga su debe astronomico.❑

Miles di persona ta manifesta den e ciudadnan rond di Brazil

Brasilia, BRAZIL- E manifestantenan a pasa e cintanan di siguridad cu polis a pone pa e manifestantenan no yega Congreso y den forma masivo ta ocupa e dak di e edificio historico diseña pa e arkitecto Oscar Niemeyer.

E participantenan den e protestanan a probecha e orden di Gobernacion di Brasilia pa polis no reprimi e manifestantenan y esakinan a expande riba full e dak di Congreso y nan a keda cerca di mei ora den e area aki y despues di un dialogo cu autoridadnan a baha di forma pacifico for di eyriba.

Protestanan na Brasilia a forma parti di e convocacion den varios ciudad di Brazil contra e aumento di tarifanan di transporte publico y e inversionnan cu Gobierno a haci pa construi e stadionnan costo pa asina ta anfitrion di e Copa Confederacion, cual a cuminsa diasabra ultimo y tambe pa e Mundial di Futbol pa otro aña.

E protestanan di siman pasa contra di e subida di e pasashi di autobus den varios ciudad, principalmente na Sao Paolo, a desencadena den manifestacionnan ainda mas grandi den un cantidad mas grandi den varios ciudad y tambe pa diferente motibonan.

E asina yama Brazileronan indigna ta exigi principalmente miho servicio publico y mayor inversion den educacion, salud , como tambe combati corupcion y gastamento di recursonan publico.







Mayoria di e manifestantenan ta defende e marchanan pacifico y sin provocacion, pa evita camponan di bataya cu decena di herido- y detenidonan manera esun di siman pasa na Sao Paolo y esun di siman pasa na Brazilia.

E manifestantenan di e capital Brazilero inicialmente a purba yega na e entrada di Congreso, pero a wordo controla door di Polis, pa cual nan a bula den e tankinan di awa cu ta forma parti di e decoracion di e edificio publico pa nan no wordo alcansa door di polis.

E manifestacionnan a cuminsa siman pasa incita door di e Movimento Pase Libra, cu a traves di e rednan social a ricibi apoyo di decena di ciudadnan y tambe di Brazileronan cu ta biba den otro paisnan.❑

Polis ta aresta doñonan di tienda acusa di explota ilegalnan



Departamento di Siguridad Nacional ta drenta un tienda di 7-eleven na New York.



Polisnan y autoridadnan di Siguridad Nacional para pafo di un tienda 7-eleven na Long Island.

New York, MERCA- Pa algun tempo caba autoridadnan tabata investigando 54 tienda di e cadena 7- eleven den varios estado. Autoridadnan federal di Merca a aresta nuebe doño y adminstradornan di e cadena di tienda 7- eleven, acusa di a explota trahadonan indocumenta, despues di un razzia den 14 di e localnan.

E detenidonan a wordo acusa di a contrata y explota decena di inmigrantenan indocumenta, den nan mayoria Pakistani. E tiendanan envolvi ta ubica den e estadonan di New York y Virginia. E agentenan di inmigracion y aduana tambe a investiga otro 40 sucursal den e ciudad di New York y otro luga. E arestonan a bin nan momento cu Congreso ta den un debate intenso riba e reforma migratorio.

Loretta Lynch, fiscal di e Distrito Oost di New York, a compara e sistema uza pa e acusadonan como un plantacion di esclavo.❑

Seleccion di hurado pa huicio contra di George Zimmerman a drenta su di dos siman



George Zimmerman, acusado den caso di asesinato di e hoben Trayvon Martin.

Florida, MERCA- E seleccion di seis hurado pa cuminsa e huicio contra di George Zimmerman, e ex- vigilante cu a mata un hoben Afroamericano desarma, Trayvon Martin na 2002, di un solo tiro a drenta den su di dos siman den un corte di Sanford, centro di Florida. E hues, Debra Nelson, fiscalnan estatal y abogadonan defensor di Martin lo ta den corte pa scucha pa di 6 dia e posibel huradonan cu lo mester dicidi si Zimmerman a tira den defensa propio manera e ta bisa of el a actua motiva door di prehuicio racial contra di e hoben cu tabata canando cu mangel y un ice tea den su man e anochi di 26 di Februari 2012.

Segun abogado di Zimmerman, Mark O'Mara, e proceso di seleccion di e huradonan, cu incluso lo mester scoge tambe e cuater substitutonan, lo por tarda dos siman y e ora e huicio lo por tarda entre cuater pa seis siman mas.

E defense di Zimmerman, tin pensa di presenta e testimonio di un experto biometrico cu lo testigua cu e analisnan di audio haci anteriormente no ta confiabel. Zimmerman, di 29 aña, ex- vigilante boluntario lo wordo husga pa e homicidio den Segundo grado di Martin, un adolescente di 17 aña cu tabata canando desarma direccion cas di su tata, riba un anochi di awasero cu un sweater cu capuchon.

Zimmerman, di tata Mericano y mama Peruano a declara su mes inocente, alegando cu el a tira den defensa propio durante un confrontacion unda cu el a wordo ataca door di Martin. Husticia lo mester determina si tabata un caso di defensa propio of un asesinato. Ademas lo mester convence e opinion publico cuanto peso e prehuicio racial den e crimen tabata tin y e actuacion di polis den e caso aki, cu a detene Zimmerman 44 dia despues di un incidente, momento cu e rabia den e pais tabata creciendo.❑



Mama di e hoben asesina, Sybrina Fulton, hunto cu abogado di famia Benjamin Crump.

Minister Opstelten lo bishita Aruba, Saba y Sint Eustatius



Minister Opstelten

ORANJESTAD - Minister Ivo Opstelten di Hulanda, encarga cu Siguridad y Husticia ta haci un bishita di dia 18 te cu dia 21 di Juni na Aruba, Saba y Sint Eustatius.

Na Aruba Opstelten ta reuni cu Ministernan di Husticia di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Prome cu esey e ta haci un bishita di trabou na Saba y Sint Eustatius.

Den e asina yama "Justitieel Vierpartijen Overleg" cu ta tuma luga na Aruba, ta papia diabierna awor riba asuntonan di Husticia dentro di Reino. E cuatro ministernan ta papia entre otro riba cooperacion policial, asuntonan di prizon y kustwacht.

Na Saba Minister Opstelten ta delibera diamars cu entre otro gezaghebber Jonathan Johnson y e miembronan di bestuurscollege. Tambe Opstelten ta haci un bishita na waf y aeropuerto y lo ta presente durante e "driehoeksoverleg" na warda di polis.

Na Sint Eustatius Minister Opstelten lo haci bishita di trabou riba diaranson y diahuebs na entre otro reclassering, polis, bombero y aeropuerto. Tambe e lo hiba combersacion cu gezaghebber Gerald Berkel y miembronan di bestuurscollege.❑

Inspector General di Enseñansa John Hessen:

Nos a ricibi input valioso durante Dialogo cu Hubentud







ORANJESTAD - Diabierna anochi na Renaissance Festival Plaza a tuma luga e prome Dialogo pa Hubentud tocante Enseñansa. Inspector General di Enseñansa, Sr. John Hessen a forma parti di e "panel" cu tabata contesta pregunta di e hobennan. Señor Hessen a keda sumamente impresiona cu e "input" cu el a ricibi di e hobennan y a menciona cu Departamento di Inspeccion di Enseñansa lo bay duna atencion na e preocupacion di e studiantenan. "Nos ta den comunicacion continuo cu directornan y directivanan di tur scol na Aruba, pero ta pa prome bes cu nos ta scucha preocupacion di parti di e hoben mes na un manera oficial", Asina Sr. Hessen a menciona.

E hobennan a prepara nan mes hopi bon pa e dialogo y a presenta preguntanan y remarca alcaso. Cada scol cu a participa na e dialogo a wordo representa riba e escenario door di tres of cuator studiante, kendenan a dialoga cu un "panel" consistiendo di Sr. John Hessen, Annemarie Proveyer, director di Departamento di Enseñansa. Dos punto di preocupacion en particular cu varios scol a trece padilanti ta e "opvang" di e lesnan na momento cu un docente ta ausente pa tempo largo. Tambe, nan a subraya e diferencia di vaknan entre ciclo basico y ciclo avansa cual ta haci cu e studiante por tin un problema di escogencia di un "vakkenpakket" na momento cu e yega ciclo avansa. "Nos di Inspeccion di Enseñansa lo sigui studia diferente posibilidad pa presenta e vaknan tradicional di ciclo avansa for di den ciclo basico caba pa asina alumnonan den ciclo basico sikiera cera conoci cu e vaknan tradicional cu lo bin mas despues durante nan estudio den ciclo avansa", Sr. Hessen a finalisa bisando. ❑



Proyecto Scol Multilingual cu celebracion di alfabetisacion di Papiamento



ORANJESTAD- Multilingualismo ta un rikesa y un oportunidad cu nos comunidad ta brinda cu lo mester tin su refleho tambe den scol. Un idioma ta manera un yabi cu ta habri bo posibilidad pa por comunica y asina desaroya bo mes.

PROYECTO SCOL MULTINLINGUAL

Proyecto Scol Multilingual ta un proyecto caminda nos scolnan multilingual ta ofrece e idiomanan Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño desde cu e alumno drenta scol preparatorio (kleuter) te final di scol basico.

PAPIAMENTO COMO IDIOMA DI INSTRUCCION

Den e scol multilingual e alumno ta siña lesa prome na Papiamento y despues ta transferi su habilidad di lesa pa e palabranan cu e conoce caba na Hulandes (desde mita di klas 2), Ingles (desde klas 4) y Spaño (desde klas 5).

Den e scol multilingual Papiamento ta e idioma di instruccion desde scol preparatorio te klas 4 y desde klas 5 ta introduci Hulandes como idioma di instruccion. Asina por sigura cu e alumnonan tin un fundeshi fuerte na Papiamento y na Hulandes, cu ta forma un base fuerte pa despues nan por sigui haya les na Hulandes.

SCOLNAN PILOTO

A cuminsa ofrece e programa multilingual den dos scol piloto preparatorio (Trupial Kleuterschool y Colegio Conrado Coronel) desde augustus 2009. Desde augustus 2012 a sigui introduci e programa multilingual den klas 1 di dos scol piloto basico (Colegio San Hose y Colegio Conrado Coronel). Gradualmente lo sigui introduci e programa multilingual den e proximo añanan escolar den klas 2, 3, 4 y 5 te ora yega klas 6 na aña 2017-2018.

GUIA Y TRAYECTO DI PROFESIONALISMO

Pa por ofrece e programa multilingual den scol preparatorio y scol basico Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a desaroya diferente material y metodo nobo. Tambe a ofrece guia y trayectonan di profesionalisacion na e cabesantenan y e maestronan den e scolnan multilingual, conhuntamente cu Instituto Pedagogico Arubano (IPA).

A base di e experiencia den e scolnan piloto ta prepara e programa final y un trayecto di implementacion ahusta pa por cuminsa implementa e programa multilingual den otro scolnan preparatorio y basico tambe.

ALFABETISACION

Diahuebs awo dia 20 di Juni 2013, Proyecto Scol Multilingual ta celebra un momento historico, alfabetisacion; siña lesa y skirbi na Papiamento. Esaki lo tuma lugar na George Madurostraat dilanti di Biblioteca Nacional Aruba di 5:30-8:30 pm. Ariba e dia aki lo tin un expo den e foye di biblioteca.

Mas informacion? Bishita www.ea.aw/psml

Riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw por lesa mas tocante Proyecto Scol Multilingual.

Un invitacion cordial pa bishita e website www.ea.aw/psml (of busca Proyecto Scol Miltilingual (PSML) den e alfabet menu riba www.ea.aw) pa mas informacion. Tambe por sigui nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.❑

CEO di ATA a sorpresa pareha 'live', kende tawata planeando nan casamento na Aruba

Aruba Tourism Authority a sigura cobertura grandi na canal di television FOX cu ta yega na 2 miyon hende





ORANJESTAD – Tur hende por corda con aña pasa October horcan Sandy a laga hopi famianan sin cas den e area noord oost di Merca.
bao di e personanan afecta tawatin e pareha Chris y Samantha Reinhold di New Jersey, cu tawata planeando nan casamento y honeymoon na Aruba na November e aña haci un impresion riba e 'PR Director' di 'The Knot' debi cu e pareha aki -aunke no a gana- a haya hopi atencion di prensa door di nan storia. 'The Knot' a dicidi di duna e pareha aki tambe nan 'dream wedding' cual a tuma luga dia 1 di Juni na New York City. Bunita storia, pero ainda e pareha aki no por a



aki. Desafortunadamente nan mester a cancela tur areglo y plannan, debi cu nan a perde nan cas y pertenencianan durante horcan Sandy. Sinembargo, toch nan kier a purba nan suerte y haci nan soño di casa e aña aki un realidad y como tal nan a participa den un competencia, na unda 'The Knot', un revista popular dedica na casamento y honeymoon etc. tawata rifa bo 'dream wedding'cu tur costo paga.
Lastimamente nan no a gana e competencia aki, pero a yega Aruba. Esaki a yega na oido di ATA y su agencia di PR na Merca y asina a cuminsa sondea e posibilidadnan di sorpresa e pareha aki cu un honeymoon full paga pa Aruba pa asina mustra atencion na e pareha y cumpli cu un di nan deseonan, como tambe genera publicidad pa Aruba como un destinacion ideal pa un 'destination wedding' y claro pa honeymoon.
Tur esfuerso a conduci na e oportunidad unico pa sorpresa e pareha 'en bibo' via e canal di television popular, FOX, cu a invita e pareha en cuestion pa nan conta nan storia na television – cu nan a perde nan cas y cu 'The Knot' a percura pa toch nan por a casa Juni ultimo etc. loke e pareha no tawata sa ta,cu durante e show nan lo a haci e segmento pafo, riba santo blanco y bao di un fofoti grandi, cu sin cu nan tabata sa a wordo crea pa Aruba. tampoco nan a spera di wordo sorprendi door di CEO di ATA, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, kende a sorprende nan cu e grato noticia cu Aruba ta invita nan pa bin pasa nan honeymoon cu tur cos paga na Aruba, hospedando na Divi Aruba All Inclusive Resort, kende a patrocina e estadia. Sra. Tjin Asjoe-Croes a indica cu e ta representando e 'One Happy Island' di Aruba y cu 'nos' a tuma nota di e storia di e pareha y nan 'journey' despues di horcan Sandy y cu esaki a resona hopi cu nos isla / nos Arubianonan cu tabata na altura di e storia. tambe a felicita nan cu nan matrimonio pa djey duna nan e sorpresa.
E programa y cobertura aki por a ser mira na Aruba diadomingo(16 Juni 2013) na canal 8, Fox News durante e morning show Fox &Friends. na Merca el a air mesun ora y ta calcula cu e lo a yega na casi 2 miyon di hende na Merca. E tawata sigur un momento di emocion pa e pareha aki cu sigur no a spera e sorpresa aki. Awo por fin nan lo por biaha pa Aruba pa asina disfruta di nan honeymoon na nos 'One Happy Island'.
Riba e potretnan por mira con Sra Tjin Asjoe-Croes ta sorpresa e pareha Reinhold cu e grato noticia. tambe por mira e conocido anchornan di e programa, incluyendo Sra. Alisyn Camerota.❑



Desconocinan a bora tire di autonan den Maripanpoemstraat.

ORANJESTAD—Diadomingo 08.48, Central ta manda Polis na un cas den Maripanpoemstraat pa un destruccion. Na e cas Polista papia cu e habitante E, kende ta bisa cu e ta e doño di tres auto, cu nan a bora nan tire. E no sa kende a haci esey. E ta bisa cu e ta biba eynan cu su famia recientemente. Ta trata di e autonan Nissan Laurel blanco A-47818, Toyota Tercel cora A-16789 y un Susuki Baleño stationwagen color shinishi A-10447 E no kier keho, pero pone Polisnan na haltura di locual cu a pasa. E ta bisa tambe cu mas bisiña den e caya a haya nan tirenan bora. ❑

Muchanan baldadi ta tira piedra destrui auto di Polis

BOEGOEROEI—Diadomingo 22.47, un homber a bin warda di Shaba y ta declara cu el a caba di pasa na haltura di Paseo Herencia, y a mira un piedra of algo parecido bini for di panort y casi a dal su bus, pero a dal den e bus di Polis, cu tabata staciona eynan. E ta bisa cu el a mira cu e piedra a spart den pida ora cu el a dal riba e bus, y a mira tres mucha homber core bay den direccion panort. E la dicidi di bay meld mesora na warda. Polisnan a bay na e sitio y a mira cu desconocinan a tira un piedra di coral cu a dal contra e porta di e bus y a kibra e conopi. Central a wordo poni na haltura y den oranan di mainta lo saca foto di locual cu a pasa. Un investigacion den bisindario no a duna resultado. ❑

Ladronnan ta come cuminda den Centro Juvenil Washington

WASHINGTON—Diadomingo 07.51 Durante patruya, Polisnan a wordo manda na un adres na Washington, na unda un rato prome a haya un ladronisia den cushina y comedor. Ta trata di un camp di scol pa muchanan di Aruba y Corsow yama Stichting Centro Juvenil Washington. Ladronnan a habri e bentananan di schuif di e comedor cu a keda hari den oranan di anochi, pero cu hero dilanti. Segun e denunciante e ladron a zaag un di e heronan pa drenta paden y despues a bay den e cushina di cual e porta no tabata na yabi. For di cushina nan a coy y come difirente cuminda for di frigidaire y tambe di e cashinan di cushina. E ladronisia a wordo descubri pa un di e leidsternan. A resulta cu nan no a usa hopi cos.TOD a wordo poni na haltura y polis a tuma e keho. ❑

Trio Dominicano a maltrata doño di club

ORANJESTAD—Diadomingo 08.09 Central ta manda Polis na un nightclub relaciona cu un pelea. Na e sitio polis a papia cu e doño R, kende ta bisa cu tres homber procedente di Santo Domingo, a bringa cun'e y esun mas grandi a dal'e cu mokete den su cara. E ta bisa cu esun mas chikito a sali for di e club y a bin paden cu un schroefdraai. El a menasa R, di hink'e cun'e. R a declara cu e ta sinti su mes menasa, como cu nan a menas'e di bolbe y kima e club. Polis a papia cu un testigo, kende a declara cu e ta testigo di locual cu a pasa. Polis a conseha e dos hombernan pa bay Recherche pa duna keho. Ora cu polis a yega e homber dominicanonan no tabata na e sitio. R a bisa cu e hombernan ta su clientenan y e lo reconoc'enan ora cu nan bolbe, e ta bisa cu uno yama Nicolas y e otro Jose. ❑

Tire bora cu cuchiu den Wilhelminastraat

ORANJESTAD—Diadomingo 11.54 Central a manda Polis na un cas den Wilhelminastraat pa un destruccion di tire. Eynan polis ta papia cu e homber M, kende ta bisa cu e tirenan di su auto a wordo bora cu cuchiu. Polis a tuma su keho. ❑

Problema pa scondemento di un bicicleta

SAN NICOLAS—Diadomingo 02.27, Central ta manda Patruya di San Nicolas na haltura di Postkantoor pa un pelea. Na e sitio tabatin un grupo di mucha cu net a caba di yega for di un bus trip. Un di e muchanan a sconde bicicleta di un otro mucha y nan dos kier bringa cu otro. Polis a papia cu tur dos y e mucha a haya su bicicleta bek. ❑

Homber a reconoc'e su bicicleta horta

TANKI LEENDERT—Diadomingo 13.12, un persona a yama 911 y a bisa cu el a wanta un homber cu a horta su bicicleta. Polisnan di Noord a bay na e sitio, cu ta e luga di parkeer di Stern. Polis a papia cu e homber R.S., naci na Aruba di 58 aña, kende a bisa cu na mei 2013,el a haci keho di su bicicleta cu a wordo horta. R.S. a bisa cu el a mira un homber desconoci ariba un bicicleta cu ta parce di dje. E la para e homber y a mira cu ta trata di su bicicleta cu a wordo horta. El a puntra e nomber di e homber y el a bisa cu ta R.V.P.I. naci na Cuba di 35 aña. R.V.P.I, a bisa polisnan cu el a drecha un auto pa un persona y e doño no por a pagu'e tur e placa y a prest'e e bicicleta te ora e caba di paga e debe. R.S a mustra polisnan un foto di e bicicleta horta y riba e foto polisnan a mira cu ta trata di e mesun bicicleta. R.V.P.I, a keda deten'e pa cumpra cos horta y Polisnan a confisca e bicicleta. Tur dos a keda hiba Polis di Strand. ❑

Mas tire bora diadomingo

DAKOTA—Diadomingo 13.51, Central ta manda Polis na Rondweg pa un destruccion di auto. Na e sitio polisnan a papia cu e muhe S, kende ta bisa cu desconocinan a bora su tire dilanti y patras di su auto. E no kier duna keho. Tambe 13.45 Polis a haya un otro keho di destruccion di tire di auto. Eynan e muhe M, ta bisa polisnan cu desconocinan tambe a bora su tirenan di auto, dilanti y patras. E tampoco kier duna keho. ❑

Ladron ta coy camara riba strand

PALM BEACH—Diadomingo 17.00, Central ta manda polis na Riu Hotel pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber G.B. naci na Estados Unidos di 36 aña,kende ta bisa cu su subrino a laga su camara 17.00 riba strand y 15 minuut despues el a bolbe di landa el a constata cu e camara no tabata ey mas. Polis a tuma e keho. ❑

Ladronnan a kibra porta di cas, pero no a logra drenta paden

ORANJESTAD—Diadomingo 21.55, Central ta manda Polis na un cas den Mangelstraat, pa un kiebro. Na e cas, Polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu 19,30 el a sali for di cas cu su yiu homber y a laga e cas cera na yabi. Mas o menos 21.45, el a bolbe y a mira cu desconocinan a purba kibra den su cas. Nan a purba kibra e porta dilanti,pero no a logra drenta paden. Un guardia cu ta trahando na un cas patras a mira un homber rastra y color cla core riba un bicicleta den bisindario. Polis a tuma su keho. ❑

Homber hinca cu cuchiu

SAN NICOLAS—Diadomingo 19.30, Central ta manda Polis na haltura di La Bonanza den Rembrandstraat, pa un hincamento. Na e sitio Polis a papia cu e homber J.B. naci na Santo Domingo di 27 aña, kende ta bisa cu el haya problema cu un homber den bisindario . Polis a puntra e homber si e kier asistencia medico, pero ela nenga. Ela declara cu e mes ta bay Centro Medico. Tambe J.B. ta declara cu e sospechoso a hink'e cu un cuchiu chikito. Polis a bisa J.B. pa e tuma un raport medico y bay Recherche pa duna keho, como cu e conoce e sospechoso. ❑

Problema, pelea y maltrato na Palm Beach

PALM BEACH—Diadomingo 22.50,Central ta manda Polis na Palm Beach pa un problema den pareha. Na caminda polis ta topa cu e muhe I.G., naci na Aruba di 29 aña, kende ta declara cu el a wordo maltrata pa un grupo di persona. E ta declara cu un mucha homber cu ta na un cas na Palm Beach a insult'e, y despues el a wordo maltrata pa un grupo di persona. Polisnan a bay na e cas y ta papia cu e mucha homber LE. naci na Aruba di 35 aña, ,kende ta declara cu su yiu homber J.K. naci na Aruba di 13 aña, a yam'e, como cu un hende kier dal'e. Ora cu L.E. a sali pafo, el a mira un muhe cu un piedra den su man. El a bay riba e muhe pa defende su yiu. Nan conoce otro, como cu nan ta biba den e mesun bisindario. Polisnan a mira cu L.E. tabatin un mordi y rasca na su pecho. Polis a papia cu tur dos y a bisa nan pa nan bay duna keho na Recherche. ❑

Tur tres ta Hyundai, dos Getz y un Tucson

Tres Auto procedente di ladronicia ta ser haya

ORANJESTAD - Dialuna durante oranan di mainta, ta drenta un informe cu riba Seroe di Crystal tin un Hyundai Getz completamente pluma laga atras. Patruya di Santa Cruz ta bay na e sitio y en berdad ta topa cu un Hyundai Getz cu aparentemente e anochi prome a ser horta y den algun ora a keda full pluma. Flatbom di e compania di towing a hiba esaki na Warda di Santa Cruz. Na e mesun momento cu Patruya di Santa Cruz ta atendiendo cu e auto laga atras riba Seroe di Crystal, ta drenta un otro informacion cu na Tanki Leendert den e residencia nobo cu yama Felicidad, entre dos cas ta bolbe haya un Hyundai Getz color shinishi. Esaki tambe ta procedente di ladronicia.

Den oranan di Merdia ta drenta informacion cu na e Tanki di WEB na Savaneta tin un Hyundai Tucson laga atras.

Patruya di San Nicolas ta bay na e sitio y enberdad ta topa cu un Hyundai Tucson shinishi 2007, procedente di ladronicia. Esaki lo a ser horta un anochi prome y den e auto tabata falta algun cos na e dashboard manera e radio. Ttambe e hood di e auto tabata mita habri y probablemente e ladronnan lo por a bay cu algun piesa for di e motor. Takelwagen di polis a hiba e auto aki tambe na Warda di Polis na Santa Cruz, unda cu despues cu departamento Technico haci su investigacion, e doño lo por busca su auto bek.❑



E otro Hyundai Getz Silver cu a ser haya na e residencia Felicidad na Tanki Leendert.



E ladronnan a horta e radio y varios parti mas di e dashboard.



E Hyundai Getz silver cu a ser haya completamente pluma riba Seroe di Crystal.



Takelwagen di Polis a hiba e Tucson na Warda di Santa Cruz.



E Hyundai Tucson haya riba Tanki na Savaneta.

Candela feroz ta destrui gymzaal...

Continuacion di Pagina 2

ORANJESTAD – Mas di e candela feroz cu a destrui parti di e edificio di John F. Kennedy School ayera.❑



Personal di Brandweer pagando e candela feroz.



E gymzaal di Ex Jong F. Kennedy School bao candela.



Hoogwerker di Brandweer a yega na e sitio .

Remitido

Abogada pa derechonan humano ta refuta cu e lo a ofende sra. desiree croes

Den e edicion di diasabra ultimo a sali un articulo di sra. Desiree Croes den cual e ta alega cu mi persona lo a grita palabranan masha insolente den su direccion den Parlamento.
Mi ta refuta categoricamente cu ta ami a grita senjora Desiree Croes palabranan insolente; ningun rato so esaki ta e caso; al contrario ta sra. Desiree Croes a haya ta bon pa insulta mi persona. Locual si mi ta corda cu ariba e dia ey den pauze un otro ciudadano cu tabata sinta banda di mi y cu no ta di acuerdo cu e matrimonio di e mesun sexo di sra. Desiree Croes a vocifera su opinion cu e ta desaproba e matrimonio di e mesun sexo di sra. Desiree Croes. E senjora en cuestion por testigua cu esaki ta berdad! Na momento cu sra. Desiree Croes a pidi punt van orde y na un forma ofensivo den mi direccion a laga sa cu "portanan di PAAZ a habri y e senjora aki a cana drenta den Parlamento y cu mi persona lo a bis'e un palabra ofensivo", e President di Parlamento, sr. Paul Croes cu tabata sinta cara a cara cu mi, a contesta sra. Croes cu e NO a tende nada y ningun otro Parlamentario a tende nada. Pues, nos por conclui cu sra. Desiree Croes no ta papia berdad ora e ta alega cu mi persona lo a ofende.
Como Abogada pa Derechonan Humano y Democratizacion mi ta di opinion cu sra. Desiree Croes tin e derecho di privacidad pa casa cu kende e kier. Durante un encuentro cu PG interino, mi a bisa senjor Blanken, cu si sra. Desiree Croes kier casa cu un cabay mes si e kier of si sra. Desiree Croes kier para ariba su cabes si e kier, esey ta su derecho; esey ta su asunto. Locual sra. Desiree Croes si no tin, ta e derecho di kere cu e por bin impone ariba e Pueblo di Aruba su escogencia di un matrimonio di e mesun sexo; esey ta constitui un violacion flagrante di e derecho humano di e Pueblo di Aruba.
Pa loque ta trata e parti cu mi a insulta sra. Hooyboer mi kier ta breve. Mi persona ta tuma full responsabilidad di mi actonan. Hunto cu PG, senjor Blanken nos a yega na e conclusion cu e mihor forma ta pa pidi disculpa na sra. Hooyboer y pa no hiba e caso aki Corte, pasobra senjora Hooyboer tambe a ofende mi persona den forma hopi abao y cu palabranan insolente den un mail cu sra. Hooyboer a manda mi na anja 2011. Pa loque ta e ponencia di sra. Desiree Croes cu mi persona no ta Abogado, e unico cos cu mi kier bisa ta cu mi ta e prome y unico Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion aki na Aruba, gradua na Venecia dia 24 di September 2004, den un ceremonia teni na Palazzo Ducale dilanti di mandatarionan Europeo y di Naciones Unidas. Comision Europeo a paga 350.000 Euro pa mi estudio cual e tempo ey tabata un equivalente na 1.1. miyon florin.
Mi a wordo escogi den 90 studiante di mundo pa hasi e studio aki ya cu mi persona tin un trajectoria di 50 anja como defensora pa Derechonan Humano ariba tereno nacional y internacional. Contrario na loque hopi ta specula mi persona NO ta afilia na ningun partido politico y mi trabao ta pa controla Gobierno.
Sra. mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion. ❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Evelyn tampoco a sigui e liña di fraccion di Mep paso e no a vota riba e ley pa corta beneficio pa politiconan

Y e si no a wordo saca di partido e tempo aya



Parlamentario den fraccion di AVP, sra. Clarisca Velasquez.

ORANJESTAD - Cu gran asombro a tuma nota con e lider di Mep ta conta e storia na su conveniencia ora a saca e dos damanan for di partido Mep pasobra nan a scoge pa para pa principio y no pa nan saco.
Net e persona ey ta bin awor ta papia cu Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp no a tene nan mes na liña di fraccion e tempo aya pasobra e tawata pro y contra di e ley cu ta kita beneficio di politiconan.
Net e tampoco no a tene su mes na e liña di fraccion di Mep e tempo aya pasobra segun e mes ta conta mester a vota contra di e ley y e mes no a sigui e liña paso e tawata pro y contra di e ley.

Dicon Evelyn no a wordo saca di partido e ora????? Hende sin caracter ta keda sin vota pa un ley. Sea bo ta carni of bo ta pisca!
Un hende cu a core bandona sala pa no vota ni contra ni pro e ley tambe mester a wordo saca di partido pasobra e no a sigui liña di fraccion.
Awe e persona mes ta lider e ora bo ta puntra bo mes ta con ta midi den e partido ey???? pasobra Evelyn mes awe ta papia y e mes no a sigui liña di fraccion di Mep pasobra e NO A VOTA!!!!! El a CORE sali for di sala!!!!
Loke cu a haci cu e dos damanan ta inhusto y esun cu a core bay y no a vota no a tuma ningun accion contra dje!!! asina ta e argumento cu no a sigui e liña di fraccion no ta cuadra pasobra Evelyn tampoco a sigui e liña di fraccion pasobra el a core bay pa no vota! el keda carni y pisca y e tawata pro y contra e ley asina ta e escusa cu E sra aki ta bin cun'e awor no ta cuadra pasobra si no e tambe mester a wordo saca di partido! ❑

"Good Governance" mester keda e punto di salida, sin patronahe politico, ni privilegio pa family and friends! (parti 2)

ORANJESTAD - Den mi prome articulo mi a elabora riba dos principio clave pa un eventual participacion di nos partido U.P.P. den un gobernacion di coalicion, y cu mester contribui na "Good Governance". "Good Governance" ta encera tambe cu gobierno, atrobe cumpliendo cu nos ley y reglanan di compatibilidad, mester entrega na nos Parlamento e presupuesto di cada aña mas tarda dia 1 di september di e aña anterior, semper acompaña pa un personeels-staat.

Pues un lista di hendenan den servicio di gobierno, sea ambtenaarnan of contractantenan of via un NV of "uitzendburo". Pueblo tin e pleno derecho di sa ta kennan ta wordo paga cu su placa di belasting. Raad van Advies a atende gobierno(nan) continuamente riba e dos discrepancianan aki, lamentablemente sin resultado. Raad van Advies hasta a propone pa introduci sancionnan den caso cu e presupuesto no yega Parlamento dia 1 di september! Pa locual ta trata e entrega na tempo di e presupuesto, nos mocion pa Parlamento pidi Raad van Advies un sugerencia concreto riba algun tipo di sancion ora gobierno ta viola art. V.12, lid 2 di nos Staatsregeling, esta e articulo cu ta dicta encuanto e fecha di 1 di september, a haya sosten amplio. Aunke Raad van Advies continuamente tabata atende gobierno riba e hecho cu e personeelsstaat NO a wordo entrega hunto cu e presupuesto, un mocion di UPP pa NO trata presupuestonan cu NO ta contene e personeelsstaat y/of otro documentonan cu ta forma parti integral di un presupuesto di acuerdo cu nos ley di compatibilidad, a wordo rechasa pa e fraccion completo di AVP (14, mientras cu MEP y sr. Andin Bikker un biaha mas a duna nan sosten. Den un eventual gobierno nobo di coalicion, U.P.P. lo pone e puntonan di salida aki tambe como condicion pa nos participacion den tal coalicion, pa asina keda contribui na, y garantisa "Good Governance". Den otro articulonan UPP lo sigui elabora riba otro puntonan di principio cu ta determinante pa UPP por participa den un coalicion.
Aruba ta miho sirbi den un gobierno di coalicion, pa di e manera ey trece e balans bek den gobernacion aki na Aruba. ❑

Lider di MEP, Parlamentario Evelyn Wever-Croes

Belasting riba pensioen di biehes: SI of NO?

ORANJESTAD - Aruba ta un di e paisnan na mundo cu ta brinda tur esnan cu yega edad di 60 aña, un pensioen di biehes, e asina yama "AOV-uitkering". Esaki ta e pensioen cu bo ta haya di SVB. Dependiendo di cuanto aña bo a biba na Aruba, e pensioen aki ta varia y por yega te na 1.780 florin pa luna pa pareha casa, y 1.057 florin pa luna pa un persona soltero. Si bo no a biba henter bo bida na Aruba, e posibilidad ta existi cu SVB ta corta riba e pensioen aki.

Tur hende cu ta biba na Aruba tin derecho riba e pensioen aki, irrespecto si bo a traha of no. Un pensionado cu ta gosa di e pensioen aki so, y no tin otro entrada, no ta paga belasting riba e pensioen aki, debi cu bo ta cuminsa paga belasting na un entrada di 20 mil florin.

Pero, si bo ta un pensionado cu ta ricibi e pensioen di biehes ("AOV-uitkering") y banda di esey bo tin un otro pensioen, e ora si bo ta hayabo cu cobransanan di inkomstenbelasting. Pero si bo tin un otro pensioen di gobierno, pasobra bo tabata ambtenaar den pasado, of bo a traha na banco of hotel y bo ta haya un pensioen di bo doño di trabou, of bo a traha algun aña ainda despues cu bo a cumpli 60 aña. Den e casonan aki, abo si ta bay hayabo confronta cu belasting halto. E cobransanan ta varia.

Un ehempel: un persona di 60 aña ta ricibi pensioen di biehes, y el a dicidi di sigui traha algun aña mas, na un trabou caminda e ta gana minimumloon. E persona aki ta haya pa cada aña cu e sigui traha y tin e extra salario, un cobransa di 1800 florin pa aña!

Un otro ehempel: un pensionado cu a traha na gobierno como ambtenaar ta ricibi dos pensioen, esun di ambtenaar mas o menos 1000 florin pa luna, y esun di gobierno ("AOV-uitkering") 1.780 florin pa luna. E persona aki ta haya un cobransa di belasting di 1000 florin cada aña!

Cu e ehempelnan aki mi kier ilustra e realidad cu ta biba bou di nos pensionadonan. No



Lider di MEP, parlamentario Evelyn Wever-Croes

tur, pero si bou di un grupo grandi di hende cu a cumpli 60 aña. Ta un hecho cu una bes bo baha cu pensioen, bo entrada ta bay atras, pero bo gastonan si ta bira mas halto. Mirando e hecho cu cosnan ta birando hopi caro ultimo tempo, nos ta haya cu ta hustifica pa duna un alivio financiero na nos grandinan. Nos grandinan a traha duro henter nan bida pa desaroya nos pais, nos economia, y awor nan tambe merece un alivio.

P'esey nos a traha riba e cambio di ley pa elimina belasting di e pensioen di nos grandinan. Cu e cambio di ley cu MEP ta propone, e pensionado di e prome ehempel lo no haya un cobransa mas di 1800 florin, y e pensionado di e di dos ehempel lo no haya e cobransa di 1000 florin.

Gobierno y politiconan oponente di MEP ya a bisa caba cu e cambio aki NO por! Wel, ami a traha 20 aña den e area aki di belasting, y ami sa con pa haci'e. Ademas, si ami y MEP bisa cu nos ta bay elimina e belasting aki, ta pasobra nos sa cu nos por haci'e. Nos no ta haci promesanan cu nos sa cu nos no por cumpli, manera elimina BBO, of baha prijs di awa y coriente "from day one". Nos ta haci compromisonan cu no sa cu nos lo cumpli. E ley ta cla caba, pero Gobierno no ta interesa den esaki. Unico cos falta ta pa gobierno cambia, pa pueblo pone un gobierno na mando cu SI kier implementa e cambio aki, pa asina nos ehecuta e compromiso aki. Y pa esaki nos mester di bo sosten. Pasobra ta HUNTO nos por cambia rumbo di e pais aki, pa progreso y bienestar pa un y tur.❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Oposicion cu a vota contra presupuesto ta contra bienestar di Aruba

ORANJESTAD - Por a nota e mala fe di oposicion caba den tratamento di presupuesto di pais Aruba den comision central di parlamento ora cu oposicion a exigi pa manda e presupuesto bek pa gobierno. Partido MEP, MEP+ ta esnan di mala fe y PDR cu ta sin caracter tambe ta bay papia e mesun idioma di esnan di mala fe. No por imagina e mala fe ey pasobra si manda e presupuesto bek e presupuesto lo wordo trata ainda mas laat y lo tin consecuencia devastado pa pais Aruba.

Gobierno lo no por cumpli cu su obligacionnan! Danki Dios cu tin mayoria den parlamento cu por a evita e idea descabeya di oposicion. Despues cu a trata e presupuesto den parlamento a mira e mala fe di oposicion cu no a ni atende e tratamento den parlamento cu seriedad y hasta a keda sin atende e reunionnan publico pa keda drumi na cas!

E meta di MEP, MEP + y PDR tawata pa cos tranca. Anto pa colmo nan a vota contra presupuesto paso nan no tin bienestar di nos pais na pecho solamente sed pa poder.

Ta bon pa nos pueblo tuma nota di e mala fe aki di e partidonan di oposicion cu ta MEP, MEP + y PDR.

E contribucion di e partidonan aki di oposicion tawata nulo pa cu bienestar di nos pais y no por bisa cu nan a logra nada pa Aruba paso nan voto tawata contra!❑

MEP:

Paul Croes ta poniendo presion: Paul ta bira minister of nada!

ORANJESTAD - Tur dia por nota un guera pisa entre candidatonan di AVP. Cada un cu nan propio logo, cu nan propio material di campaña, cu nan propio actividadnan miyonario. Otmar Oduber a start sali prome cu tur y ta esun mas agresivo cu tur. Mike de Mesa a purba organisa algo, sigui pa Arthur Dowers, pero nada compara cu e agresividad di Otmar Oduber. E silencio di Benny Sevinger ta duna tur hende e impresion cu berdad Otmar Oduber lo mester bira number 2 riba e lista berde.

Di e parlamentarionan mester bisa cu Paul Croes ta esun mas agresivo. Y e no ta sconde su aspiracion tampoco, ta minister e tin di bira, of nada!

Riba facebook su campañadonan a cuminsa te hasta papia palabra duro y a cuminsa menasa tur hende cu nan ta mira bon ken ta cu Paul awor y ken ta pretende di ta cu Paul awor. Esaki ta e palabranan exacto di e ruman di Paul, alabes su lider di campaña, cu por cierto a haya un contracto bastante grandi di e gobierno aki: "Prome cu eleccion nos ta wak bon bon ken ta cu nos y ken no; pa ora Paul ta minister nos no haya diripiente hende cu ta bisa esey siendo cu nan no a ni kere den dje prome cu eleccion"

Esakinan ta palabranan bastante fuerte y menasante pa tur sostenedo di Paul. Hopi ta puntra nan mes, si prome cu entrega lista ya Paul y su team a cuminsa menasa hende caba, ta kico lo pasa despues? Pasobra ta obvio cu Paul Croes awor mester hala pa Mervin Ras haya un number mas halto cun'e.

Mervin Ras a hera sali for di MEP dia el'a haya e number 7 riba lista di MEP. 7 no tabata suficiente pa Mervin y casi el'a bolter lessenaar di Nel ora Nel a dun'e number 7. Mervin a exigi number hopi mas halto, y ora el'a ripara cu ta esey so tin pe, 'take it or leave it', el'a haye obliga di acept'e. Awor ta ken lo hala pa Mervin subi? Of Mervin lo bay acepta menos di 7 riba lista di AVP? Sigur cu no! Mervin a hunga e wega di Mike Eman sin traicion'e, Mervin merece pa esey so un number mas halto cu tur!

Ora sostenedonan di Paul realisa cu Paul no por bira minister, ta con nan lo reacciona e ora? Un pregunta cardinal cu tur sostenedo di Paul mester haci nan mes ta: Paul ta ministeriabel, si of no? En todo caso, e presion di e team Paul awor y e menasanan no ta sirbi e campaña di Paul awor aki.❑

BON DIA Aruba

MEP:

Mira unda bo placa ta bay: campaña miyonario di AVP!!

ORANJESTSAD - E fin di siman tras di lomba por a mira actividadnan di partido AVP den cual masha hopi placa a wordo gasta. material di campaña, shownan carisimo y luhoso, placa pa esnan cu ta core den parada, claramente pa partido AVP placa no ta hunga un rol. Segun calculacion di esnan cerca di e actividadnan aki, den e dos actividadnan di AVP den ultimo fin di siman nan a gasta por lo menos 200 mil florin.

Hopi ta puntra nan mes ta di unda tur e placa aki ta bin?

Hopi ta comenta cu AVP ta haciendo hopi gasto di campaña cu placa di pueblo. Tur e propagandanan cu ta pasa simultaneamente na e dos canalnan di television cu AVP ta controla, ta costa pueblo pa luna 250 mil florin. E tactica aki, pa brainwash hende, ta bay riba custia di pueblo!

Ademas cada minister ta organisando cantidad di encuentro cu hobennan, encuentro cu young professionals, encuentro cu think tank, y tur ta actividad di campaña, Y ta bay scol pa parti invitacion. Pakico no a scucha e hobennan of e young professionals durante e 4 añanan aki? Ta awor apenas gobierno a corda riba nan den porta di eleccion. Y pa colmo tur e encuentronan ey ta gobierno ta paga, cu placa di pueblo.

E 400 coordinadornan cu ta den servicio, cu mayoria di nan tempo ta bay na haci campaña. Nan ta riba facebook henter dia, nan ta yama hobennan cu haci aña, pa asina purba gana e voto, nan ta yama radio pa insulta hendenan di MEP. Y tur esey ta pueblo ta paga.

A bira tempo pa pueblo ta consciente cu no ta tur loke ta briya ta oro. Y esey sigur ta conta pa e gobierno aki. Awor nan ta yamabo ora bo haci aña, awor nan ta cumpra bo voto mandando bo cama especial pa un ser stima cu ta malo, awor nan ta cumpra frigidaire p'abo. Ta importante pa pueblo ta consciente cu esakinan ta tactica pa cumpra bo voto, djis pa AVBP por sigui haci y deshaci manera cu nan ta haya ta bon.

Na momento cu MEP ta den gobierno na november di e aña aki, lo laga haci un investigacion riba tur e placa cu partido AVP ta hincando den campaña, pasobra ta imposibel cu ta sponsornan priva ta pagando pa tur esaki, sin cu nan ta haya promesa a cambio❑

Prijs di campanja electoral fin di siman 14-16 juni 2013

MEP		
CAMPANJA CAS PA CAS	0	
REUNION DI CONTACTO KAREL MADURO	100	100
AVP		
ACTIVIDAD DI ARTHUR DOWERS	55.000	
ACTIVIDAD SAVANETA	85.000	
ACTIVIDAD PAUL CROES	75.000	215.000

Eddy Bennett (PPA):

Scol liber na tur nivel….. doorstroming garantisa….. y beca pa prome dies studiante pa stimula estudio ta parti di vision /maneho di PPA

ORANJESTAD - Partido PPA a saca un comunicado algun dia atras den cual nos ta accentua cu PPA ta keda cu 'Enseñanza …Prioridad no. 1" !! PPA a splica su mes riba tres punto importante esta Un Ministerio di Enseñansa, Cultura y Deporte, e inversion den enseñansa di minimalmente 6.5 % di nos G.D.P. y un evaluacion anual di e resultadonan di Enseñansa regla den Ley.

Ta visibel cu durante di e periodo actual di gobernacion nos Ministro di Enseñansa NO a dedica suficiente atencion na Enseñansa…awor cu eleccion ta na bista…ta purba cambia e realidad aki !!

PPA su programa riba tereno di Enseñansa lo ta hopi amplio ….y nos lo kier accentua algun punto importante den e vision di PPA pa cu Enseñanza e.o.:

* Scol LIBER na TUR nivel !!

Ta un hecho cu na cierto scol na Aruba studiantenan mester duna un contribucion. Un suma cu ta cay hopi mayor dificil pa cumpli cun'e. Ta bon conoci cu varios studiante ta wordo poni bao di presion, cu si nan NO paga nan lo NO ricibi nan resultado di examen of nan diploma. PPA ta haya esaki incorecto y inhumano…un hoben NO mag wordo perhudica pasobra e situacion financiero na su cas cierto momento NO ta duna pa cumpli cu e pago. P'esey PPA tin intencion di kita TUR pago cu alumno/studiante tin cu duna for di momento cu nan cuminsa bay scol te ora nan termina. Manera ta conoci tabata PPA cu den pasado a kita e famoso 'schoolgeld' cual tabata stroba hopi mucha pa bay school como cu e tempo ey e famianan tabata grandi. Awe ta PPA un bes mas cu lo kita pagamento di TUR otro contribucion cu ta wordo paga na cualkier school aki na Aruba !!



Presidente di PPA, sr. Eddy Bennett.

DOORSTROMING NA TUR NIVEL !

* PPA ta di opinion cu nos sistema escolar ….mester por garantisa un 'doorstroming' responsabel pa nos alumno y studiantenan. De bes en cuando nos ta tende di casonan asina….PPA tin intencion di larga haci un analisa 'critico' riba e punto aki…ningun hoben cu kier sigui studia mester wordo strob'e…sigur awor cu Aruba conoce su Ley di Enseñansa obligatorio.

ENSEÑANSA MESTER PREPARA E STUDIANTE PA NOS SISTEMA LABORAL !

Ta intencion di PPA pa larga haci un analisis profundo di e 'aansluiting' cu alumnonan ta experiencia …ora nan termina scol y a busca un trabao den nos Mercado laboral. Tin asina yama 'aansluitingsproblemen' y kico mester wordo haci pa evita esaki den futuro ??

Ayudo den scoge bo estudio !!

* PPA kier introduci un sistema unda Gobierno pa medio di Departamento di Enseñansa y Departamento di Labor …anualmente ta publica e necesidad cu nos tereno di Labor tin den e siguiente añanan nos dilanti. Esaki ta pa yuda e studiante pa por scoge un tereno pa studia unda e necesidad t'ey. Apesar cu esaki ta keda un escogencia di e studiante na TUR momento.

BECA PA E PROME DIEZ STUDIANTE DI KADA NIVEL !!

* PPA kier introduci un asina yama BECA GRATIS pa studiante cu logra termina den e prome DIEZ studiante di un cada sector….p.e. e prome DIEZ di HAVO… e prome DIEZ di VWO y e prome DIEZ di EPI. Esaki lo stimula tur studiante pa haci nan best pa nan por bin na remarca pa un BECA asina tambe.

Den un otro comunicado PPA lo sigui duna mas informacion di e principionan y puntonan di salida di PPA pa cu nos Enseñansa di Aruba cu pa PPA ta keda PRIORIDAD no. 1. ❑

MEP: No ta partido MEP so mester ta critico cu gobierno:

Otro instancianan tambe mester duna nan opinion riba e manipulacion di e cifranan financiero door di Gabinete Eman

ORANJESTAD - E noticia devastado di 'downgrading' di e credit rating di Aruba door di e compania di rating internacional Standard & Poor's a cay manera un bom riba Aruba. Sinembargo pa partido MEP e noticia aki no a cay nada di sorpresa, mirando e forma con Gabinete Mike Eman ta derochando e fondonan di gobierno cu nan tantisimo biahenan den exterior, miyones di placa di pueblo na cientos di compinchi coordinador, contratistanan, placa di pueblo distribi na tur e conferencianan berde, na e proyecto di Tram, na TNO, na Carbon War Room, na Wubbo Ockels, na BYD etc.

Ta bisto cu den e gobierno aki placa di pueblo ta yobe manera manna for di cielo y gobierno di AVP no ta preocupa mes cu e finanzas publico, en especial e deficit financiero y debenan total di nos pais. No por otro tampoco, ya cu nos tin un Minister President Mike Eman, kende abiertamente y sin cu su consenshi remorde ta declara cu 'nos ta djis bay un tiki mas den rood' pa paga tur e derochenan sostene pa e gobierno aki.



Credibilidad di cifranan financiero

E gobierno aki te hasta a yega asina leu cu nan a dicidi recientemente di pone tur e datonan financiero economico cu nan ta ricibi for di Banco Central y IMF un banda y den Bestuurskantoor nan expertonan mes ta produciendo nan propio cifranan di deficit pa gobierno. Hamas den historia di nos pais desde entrada di Status Aparte na 1986, gobiernonan – tanto Gabinete Oduber y Gabinete Henny Eman – a yega di cuestiona y pone un banda e cifranan oficial produci door di Banco Central y instancianan internacional manera IMF, Fitch, Standard & Poor's. Gobierno di MEP tin biaha por tabata critico pa cu e observacionnan di Banco Central, pero hamas y nunca a duda den e credibilidad di e cifranan di e banco aki. Hecho ta cu despues di 28 aña pa prome biaha na Aruba y te hasta den henter Reino Hulandes nos ta haya un gobierno dictatorial cu abiertamente ta declara cu nan no ta confia e cifranan di organonan manera Banco Central y IMF. Pregunta di MEP ta, acaso e expertonan financiero sinta den Bestuurskantoor tin mas conocemento y experencia cu e profesionalnan di Banco Central, henter IMF , Fitch y Standard & Poor's hunto?

Lanta for di soño

Den henter e episodio tristo aki caminda gobierno a cuminsa ta manipula cu cifranan di finanzas publico, partido MEP ta haya falta di reaccionnan critico di instancianan renombra den nos comunidad manera Camara di Comercio, ATIA, AHATA y sindicatonan cu no ta duna nan bos di protesta na e forma con gobierno no ta confia y ta benta cifranan oficial di Banco Central y IMF un banda y awor ta produci su propio cifranan manipula. E instancianan comercial y sindical menciona no a lesa e ultimo relatonan di Banco Central y IMF cu ta bisa cu nos deficit financiero tabata 9.7% na 2012 y cu Gabinete Eman sin ningun hustificacion ta fabrica y manipula un cifra di 5.6% di deficit pa 2012? Hecho ta cu no ta MEP so mester cuestiona e manipulacion aki di parti di gobierno, pero e instancianan menciona tambe mester duna nan criticanan y p'asina yuda salvaguardia e integridad y profesionalismo di Banco Central. Nan tambe mester lanta for di soño, kita nan miedo y mustra gobierno cu nan no por sigui abusa di pueblo y cu gobierno mester pone un paro total na fabricacionnan di nan propio cifranan financiero manipula. Palabra ta awor na Camara di Comercio, ATIA, AHATA y sindicatonan!❑

Mike Eman mester stop di papia di un ciudad di 5 strea:

E area patras di Caya Betico Croes ta un desaster total y ta conta cu ningun strea

ORANJESTAD - Siman pasa un y tur por a mira Minister President Mike Eman ta haci un otro show den Caya Betico Croes y esaki na momento cu doño di un tienda nobo a dicidi di establece su mes den e caya aki. Sin duda algun cu esaki ta un noticia positivo, ya cu desde entrada di Gabinete Mike Eman na 2009, varios ta e negoshinan cu a cera nan portanan debi na e desaster cu e mesun gobierno aki a crea den e caya menciona. Varios di e negoshinan ainda ta sangrando y te ainda no tin un fecha fiho cu e proyecto di embeyecemento di Caya Betico Croes lo termina y p'asina e comerciantenan porfin lo por haya un alivio pa loke ta desaroyo di nan negoshinan.



Sinembargo Prome Ministro Mike Eman no ta sincero cu e comerciantenan cu kier establece den Caya Betico Croes, ya cu te ainda e no kier papia kico su gobierno lo bay haci cu e area patras di e caya menciona y cu ta keda apenas 25 meter y un minuut di canamento for di Caya Betico Croes. Tur dia Mike Eman ta grita di un ciudad di 5 strea y di 'bon trabao', pero no por papia di 5 strea ni 'bon trabao' si entre otro gobierno no haci algo inmediatamente cu e edificio di ex-Music Box, e edificio di dos piso caminda tabata tin un facilidad di gym y varios otro edificio den cercania. Aki por encontra cu un monton di sushedad den e edificionan, porta y bentananan kibra completamente, drogadictonan drumi riba vloer den estado deplorabel y cu probabilidad di malesanan reinante y contagioso. E area ey ta un desaster completo y si no haci algo di biaha pa drecha e situacion y tambe di e drogadictonan ambulante cu nan cantidad a triplifica desde 2009 pa awor, anto hamas den termino cortico Mike Eman por sigui papia di un ciudad di 5 strea. Ta con bo kier sigui trece turista y localnan den Caya Betico Croes y cu e turistanan aki ta wordo hinca den un area cercano, caminda nan no por mira niun strea? E situacion penibel aki ta duna nan un super mal imagen di nos pais.

"Mike Eman: bo a campaña den eleccion 2009 cu bo tin solucion pa tur problema den e pais aki? Cumpli awor!" ❑

Minister Arthur Dowers cu elogio y admiracion pa tur hoben cu a participa na e Prome Dialogo Nacional tocante Enseñansa







ORANJESTAD - Den e declaracion di derechonan di mucha di Nacionnan Uni tin skirbi cu muchanan tin derecho pa expresa nan opinion tocante asuntonan cu ta afecta nan y nan tin derecho pa e personanan cu ta tuma decision tocante e asuntonan aki scucha nan. Enseñansa ta un di “asuntonan” aki y sigur na Aruba, unda cu practicamente 100% di nos muchanan entre e edadnan di cuater y 16 aña ta bay scol, tabata esencial pa tene un combersacion habri, amplio y honesto riba e topico aki. Cu un Ministeriele Beschikking, Minister Dowers y Gabinete Mike Eman a formalisa e participacion di e hoben studiante na Aruba pa loke ta trata enseñansa, unda cu Directie Onderwijs ta keda encarga cu e organisacion di un Dialogo Nacional anual.



Como Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a bishita tur scol na Aruba y na cada ocasion e tabata tuma un momento pa socialisa cu e alumnonan. E topiconan di e combersacionnan aki “riba gang” na scol y na diferente otro ocasion tabata refleha entre otro varios pregunta comun cu sugerencianan pa solucionnan hopi creativo di parti di e studiantenan. Minister Dowers a dicidi cu mester ofrece un plataforma amplio y structura pa e hobennan por “speak up”, cual tambe ta duna contenido na nan derecho di participacion.

E Prome Dialogo Nacional tocante Enseñansa a tuma luga diabierna, dia 14 di juni na Renaissance Festival Plaza, unda cu Minister Arthur Dowers, Inspecteur Generaal di Enseñansa John Hessen y Director di Directie Onderwijs Annemarie Proveyer a invita hobennan di scolnan secundario rond Aruba pa sinta cu nan y haci nan preguntanan.

Minister Dowers a pidi pa ricibi algun pregunta di antemano pa tin un idea di kico lo ta e topiconan di mas importante, pero e studiantenan no tabata mara na haci e preguntanan cu nan a manda aden. A duna e representantenan di e scolnan y algun hoben cu tabatin pregunta individual cada un 10 minuut pa dialoga cu e mandatario.

Minister Arthur Dowers a keda impresiona pa e calidad di pregunta cu a wordo haci y tabatin elogio pa nos hobennan cu un biaha mas a demostra hopi positivismo, madurez y consciencia di nan desaroyo como e generacion cu lo tuma liderazgo di Pais Aruba den tur aspecto den futuro.

E Prome Dialogo cu minister di enseñansa tabata un exito total. Minister Dowers ta gradici e hobennan pa e combersacionnan interesante, añadiendo cu tabata di berdad un privilegio pa dialoga cu nan. “Boso a laga nos cu hopi “food for thought”, pues mensahenan y informacion pa pensa riba dje. Masha danki pa contribui na e curso y futuro di enseñansa na Aruba. Hunto nos ta eleva nos isla, nos enseñansa, boso futuro,” Minister Dowers a comenta.

Un aspecto special di e dialogo tabata cu a cuminsa tambe un intercambio di informacion y comentario entre e hobennan presente den publico riba topiconan cu normalmente nan no ta combersa tocante na encuentronan social.

Impresiona cu e madurez di e hobennan, Minister Dowers a expresa, “Central no tabata solamente e interes di e hoben pa cu su mes, su bienestar y su futuro, pero tambe pa cu su contemporaneonan. E sentido di hermandad y compasion t’ey. Esaki a refleha den nan preocupacion entre otro pa nan coleganan cu nan ta wak ta cay afo di e sistema di enseñansa tradicional cu nos ta conoce pa tanto aña. Nan ta pensando riba solucionnan y nan ta pidi e sistema di enseñansa pa bin cu solucionnan.”

E mandatario a añadi, “Esaki mester haci nos como comunidad orguyoso di nos hobennan, pasobra nan tin “their hearts in the right place”. Pa mi esaki ta prueba cu mayoria di nos hobennan tin un curason bunita y cu hopi di nos mayornan y maestronan ta haciendo un excelente trabao den e area di “community building.”

“Masha pabien! Boso mayornan y maestronan mester ta hopi orguyoso di boso, pasobra nos sigur a keda impresiona cu boso madurez, sensates y boso expresionnan cu contenido valioso. Boso ta e futuro! Hunto nos ta determina e futuro di enseñansa na Aruba pa reenforsa nos isla y nos comunidad,” Minister Arthur Dowers a subraya. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e dialogo.❑





Kico ta migraine?

Migraine ta un trastorno neurologico comun cu ta pasa den por lo menos un 15 pa 20 porciento di e poblacion y te hasta un 50 porciento di muhenan.
Migraine clasico ta cuminsa cu sintomanan visual, manera linea den zigzag, lusnan di color of explosion di luz den crecimento di un banda di e vision cu duracion enter 10 pa 30 minut, sigui pa un fuerte y insistente dolor di cabez di un solo banda di e cara. Hunto cu e dolor di cabez por tin nausea, sacamento y sensibilidad na luz.
Migraine comun por causa un dolor di cabez cu ta sinti na ambos banda di cabes. Hopi persona cu ta pensa cu su dolor di cabez tin di haber cu stress, tension of dolor den e senos paranasal, por ta en realidad un forma di migraine.

Migraine ocular
Algun persona ta experimenta centellonan cu ta aparece manera linea y "ondanan di calor" den ambos wowo, cu ta dura entre 10 y 20 minut. Por lo general e tipo di centellonan aki ta causa pa un espasmo di e vasonan sanguineo di e cerebro. Si e centello ta sigui pa un dolor de cabez, esaki ta yama migraine.
Sin embrago si boso ta experimenta linea y olas di calor pero sin dolor di cabez, esaki por tin su origen den problema di wowo, ta mihor consultar un doctor di wowo.

Tratamento di migraine
E tratamento por lo general ta consisti den evita e factornan cu ta conoci como causante di un atake di migraine, manera e consumo di algun alimento, elemento ambiental manera perfume y medicamento como pildora anticonceptiva.
Medicamento anti-inflamatorio disponibel sin prescripcion (manera e aspirin, ibuprofen, etc.) por reduci e severidad di un atake agudo. E medicamentonan cu ta contrae e vasonan sanguineo, incluyendo cafeina y ergotaminico, ta wordo uza ocasionalmente.
Si e atakenan di migraña ta hopi fuerte of frecuente, un medicacion continua por ser rekeri pa preveni migraine.
E cuatro grupo di medicamento mas uza ta e triciclico, beta bloqueador, bloqueador di canal di calcio, y algun medicamento contra e convulsion. ❑

Causa di e migraine



Si bien no ta conoci exactamente con ta sucede un migraine, nan ta kere cu ta causa pa un quimico importante usa pa e celula di e cerebro, yama serotonina. Durante e atake di migraine, cambio den la serotonina afecta e vasonan sanguineo den e cerebro, a menudo haciendo cu ta contrae y causa tension.
E cambionan aki den e fluho sanguineo ta reduci e suministro di oxigeno den e cerebro. Si e suministro aki ta reduci durante hopi tempo, ta posibel tin un derrame cerebral. Aunque esaki no ta pasa cu frecuencia.
Cierto alimento pa desencadena un atake di migraine, manera e keshi bieu (oude kaas), e nitato (esaki nos ta hay'e den e carninan friu, salchicha y otro alimento procesado), chucolati, glutanato monosodico (normalmente yama GMS, cu ta un realzador di sabor y cu nos por hañe den algun alimento), cafeina, aspartame (edulcurante den NutraSweet) y alcohol.
Den e muhernan e cambio hormonal ta provoca migraine cu frecuencia, specialmente durante e embarazo, ora nan ta usa pildora anticonceptiva y durante e periodo menstrual of e menopausia. Tin personanan cu ta pensa cu migraine ta bin door di presion. Si ta bon e stress probablemente no ta causa migraine, por afecta e frecuencia den cual e atake ta bin. Sin embargo curiosamente e mayoria di atake di migraine ta bin despues di un alivio di stress, cu frecuencia na comienso di un fin di siman of den vakantie.❑



Mango: rey di e frutanan



Mango ta e considera e rey di e frutanan pa e cantidad di propiedadnan cu ta posee.
Ta anticancerigeno y antioxidante, dado su alto contenido di acidonan y vitamina A y C, cu nan ta haci'e capaz di neutralisa e radicalnan liber y dota na e organismo di un poder defensivo en contra di e degradacion celular. Ta contene hero lo cual ta haci'e interesante pa preveni enfermedadnan manera anemia. Esaki y otronan ta e bondad di un fruta cu ta asina gusta.

Mango como fuente di bida
E ta exuberante, hugoso y audasmente aromatico,manera un gran regalo pa e organismo, cual ta aporta cu abundante vitamina y compuesto antioxidante.
Mango manera e mayoria di fruta ta rico den awa y hopi abao den proteina y vet. Su aporte calorico (cu solamente 65 caloria por 100 gram) ta bin cu casi exclusivamente di su hidrato di carbono, den su mayoria sucu natural di facil digestion y fibra dietetico. Su mayor tesoro nutritivo ta e vitaminanan en particular e tres antioxidantenan A, C y E, algun mineral, enzimanan digestivo y otro substancianan di efecto antioxidante y protector.

Fruta ayurvedica
Ta considera un fruta di gran poder expectorante, antiinflamatorio, antibacterianal, antiviral y laxante, pa su contenido den fibra.
Tambe ta reconoce su efecto anticancerigeno, pa su diverso compuesto antioxidante: cardiotonico y protector cardiovascular, pasobra ta yuda baha presion y regula e colesterol: antianemico pa su aporte di hero combina cu vitamina C y hepatoprotector.❑

Alimenta sin gluten

Apart di esun cu ta come un dieet liber di gluten debi na su intolerancia, hopi hende ta optando pa productonan sin gluten den un esfuerso pa mehora nan salud, baha di peso of aumento di energia. Sin embargo, e pregunta entre e expertonan den e campo di e salud ta, si e restriccion aki ta realmente necesaria y si e efecto ta asina positivo manera nan ta bisa.
Gluten ta un proteina cu ta presente den e cerealnan, trigo, e cebada y e centeno. E granonan aki ta bin den productonan manera e pan, cereal, cookies, pizza, pasta y tortilla, mescos cu den alimentonan inespera manera salada, adobonan, dressing, bouillon, carni friu y cervez.
E enfermedad celiaco (intolerancia na gluten) ta un trastorno di e sistema inmune cu ta daña e intestino fini y ta causa mal absorcion di e nutrientenan. E sintomanan por inclui dolor di stoma, diarea, fatiga y incluso anemia, ora di come alimentonan cu ta contene gluten. Esaki ta un enfermedad incurabel, pero e sintoman ta mehora of ta cura ora nan ta elimina e gluten for di dieet.
Ademas di personanan cu ta wordo diagnostica cu e enfermedad celiaco, tambe tin un grupo di persona cu ta wordo considera "sensibel" of "intolerante" na gluten. E enfermedad celiaco ta wordo diagnostica cu pruebanan di sanger of biopsia di intestino, pero no tin un prueba specifico cu ta determina cu exactitud si un persona ta intolerante na gluten.
Algun persona cu ta opta pa come alimentonan liber di gluten y cu no tin e enfermedad celiaco, ta bisa cu nan ta sinti miho en general, perdida di peso y aumento energia, a pesar cu no tin evidencia cientifico cu ta sugeri cu evita gluten ta realmente beneficioso. ❑

BIRA ADONADO Y CONOCE



Fort Lauderdale

cu:





Nomber: ______

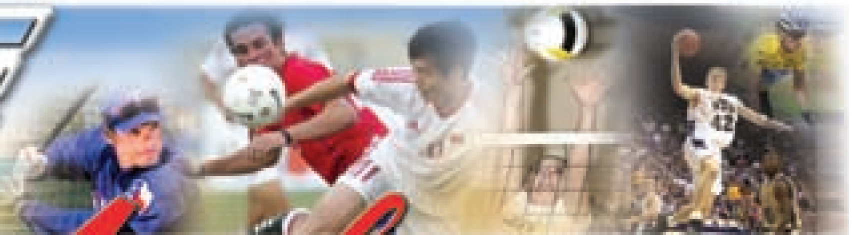
Adres: ______

Tel/Cell: ______ ID: ______

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ______

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA



Wega decisivo di NBA





Lesa pagina B2

KO den rond cuater

Lesa pagina B3



Festival di Deporte a termina

Lesa pagina B5



BON DIA Aruba

Di seis wega di serie final di NBA

Awe nochi San Antonio Spurs ta enfrenta Miami Heat un biaha mas



Wega entre San Antonio Spurs y Miami Heat.





Logo di final entre San Antonio Spurs y Miami Heat.

Miami, MERCA – E wega di diadomingo no tabata loke Miami Heat tabata tin prepara di LeBron James, Dwayne Wade y Chris Bosh. Na e momentonan aki San Antonio Spurs tin e delantera di 3-2, cual ta pone cu Miami Heat ta obliga di gana e di seis wega pa asina nan por hunga e di shete wega. Y si Miami Heat kier bira e campeon di NBA, nan mester gana e ultimo dos wega.

E cosnan tabata diferente ora cu nan a bolbe di Texas na 2011. E momento ey e tres hungadonan aki a cuminsa hunga cu otro pa prome biaha, unda cu nan a cuminsa conoce otro riba cancha y ainda falta hopi pa e team duna un bon pelea. E biaha aki, sinembargo, nan tabata E team di NBA, un conhunto cu a sufri apenas tres derota den tres luna, y cu ta supone cu hamas por perde tres wega den un serie.

Sinembargo, eynan nan ta, cu e cabuya na nan garganta contra e veteranonan di San Antonio Spurs, cu diadomingo a gana nan di tres victoria y por wordo corona campeon si nan gana un di e dos encuentro final na Miami. Awe nochi ta tuma luga e di seis wega den basketball, caminda cu San Antonio Spurs por gana of Miami Heat. ❑



Wega di futbol entre Nigeria y Tahiti.

Wega di Copa Confederacion

Nigeria ta raspa Tahiti cu e score di 6-1



Belo Horizonte, BRASIL – E seleccion di futbol di Nigeria a inicia ayera su participacion den e Copa FIFA Confederacion Brasil 2013 cu un wega cu nan a gana facilmente riba Tahiti, den un wega di e prome fecha di Grupo B cu a wordo hunga na e Stadion Mineiro na Belo Horizonte. E wega a termina 6-1 na fabor di Nigeria.

Uwa Echiejile (5 y 80 minuut), Nnamdi Oduamadi (10, 26 y 76 minuut) y Jonathan Tehau di Tahiti (cu auto gol na 69 minuut) ta marca e golnan di e campeon Africano, cu recien den oranan di marduga di diadomingo ta yega Brasil despues di a supera un disputa economico cu e Federacion di Futbol di e pais.

Na 54 minuut Tehau ta logra anota gol pa Tahiti. E “Toa Aito” (Guereronan di Hero, na Tahiti) tabata un presa facil pa e “Super Agila”, cu den apenas 26 minuut ta sentencia e wega cu tres gol. E hungadonan di Nigeria no a ria, unda cu nan a sigui busca mas gol durante e wega. ❑



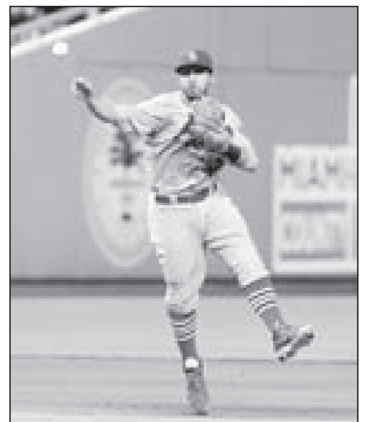
Sorpresa a cay den Major League Baseball

Miami Marlins ta gana St. Louis Cardinals





Houston, MERCA – E sorpresa a Sali den e competencia di Major League Baseball di e Liga Nacional despues cu Miami Marlins, e team cu e peor marca di e liga, ta derota St. Louis Cardinals y ta gana e serie.
Den e mesun caminda di sorpresa, e pitcher habrido nobato Gerrit Cole ta supera den duelo di serpentina e experimenta Zack Greinke, e stelar miyonario di Los Angeles Dodgers. E habrido Ricky Nolasco a traha shete inning y Marlins, e team cu e marca mas malo den Major League, ta gana Cardinals cu e score di 7-2, e di nuebe cu miho number den Major League.
E team di Marlins, ultimo den Major League cu a wordo registra cu 21-47 ta acredita 2-1 den e serie di tres wega cotnra Cardinals, lider di Major League cu e marca di 44-25. Esaki ta e prome wega cu Cardinals ta perde desde 26 pa 28 di April, contra Pittsburgh Pirates. ❑



Pelea di titulo lightweight

Boxdo Mickey Garcia ta KO Juan Manuel Lopez den rond cuater





Dallas, MERCA – E boxdo Mickey Garcia ta logra para Juan Manuel Lopez durante nan encuentro den rond cuater di nan pelea di lightweight di e Organisacion Mundial di Boxeo (OMB), lagando liber e titulo un dia despues cu e Mexicano-Mericano no a duna e peso. Durante pisamento Garcia ta duna un peso di 128 liber (58 kilo), dos libra (900 gram) mas cu e limite di e categoria. E peso di Lopez tabata di 125,5 liber (56.9 kilo). “Juanma” lo por a conkista e “cetro” cu un triunfo.
Garcia ta knockout Lopez cu un golpi duro di su man robes ora nan tabata bay apenas 1:34 minuut di e di cuater rond. Lopez tabata mustra di ta insigur na comienso di e rond. Den e di dos rond, Garcia ta logra benta Lopez, pero e Portoriqueño di biaha ta lanta bek y termina e rond.
E boxdo di California a obtene e faha door di decision unanime contra e Mexicano Orlando Salido den un pelea cu a wordo realisa na Januari, na New York. E tin e record di 32-0 cu 27 KO. Sinembargo, e reinado a dura poco, pa motibo cu Garcia no a duna e peso.
E unico dos derota di Lopez den su careda tabata contra Salido. E prome a cost’e e faha di OMB y di dos a yega na un suspencion di un aña door di e autoridadnan di boxeo di Puerto Rico, despues cu e boxdo a bisa cu e referee a para e pelea cu e mes a bet. Lopez a gana dos biaha desde cu el a cumpli e suspension di un aña.❑



BON DIA Aruba

Campeonato Panamerican Masters Weightlifting Championships

Hugo Themen ta gana medaya di oro





Hugo Themen durante e campeonato Panamerican Masters Weightlifting Championships.

ORANJESTAD - E Campeonato di Panamerican Masters Weightlifting Championships cu ta tuma luga na e ciudad di Chicago, IL-USA for di 13 pa 16 di Juni 2013. E competencia aki a tuma luga den e Ballroom di The Westin Northwest Hotel.

Hugo cu a bay bon prepara ta logra gana medaya di oro pa Aruba den su categoria di 77kg y grupo di edad 55-59. Den e grupo di edad a competi en total 19 atleta y den categoria di 77kg a competi 4 atleta. Hugo su hisadanan ta den snatch di 80kg, clean & jerk 100kg y un total di 180kg. E segundo luga a bay pa Gerald Huth di Merca cu un total di 171kg y tercer luga a bay pa Jose Delerme di Puerto Rico cu 161kg total.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na Hugo Themen cu a logra gana medaya di oro pa Aruba den e campeonato Panamerican Masters Weightlifting Championships na Chicago,IL na Merca.❑







Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

SUPER-HOT SHRIMP CREOLE

Serve over rice-and keep a firee extinguisher nearby. Start with only 2 teaspoons Cajun seasoning and ½ teaspoon dried crushed red pepper flakes; then adjust as the mixture cooks.

4 SERVINGS

Ingredientenan:

2 tablespoons vegetable oil
6 ounces fresh mushrooms, chopped (about 2 cups)
1 medium onion, chopped
1 green bell pepper, chopped
8 large garlic cloves, chopped
2 teaspoons to 2 tablespoons Cajun (creole) seasoning for seafood ½ to 1½ teaspoons dried crushed red pepper
1 28-ounce can crushed tomatoes with added puree
1 14½-ounce can stewed tomatoes (preferably Cajun style)
1 pound uncooked shrimp, shelled, deveined.



Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add mushrooms, onion, green pepper and garlic and sauté until onion is translucent, about 5 minutes. Add Cajun seasoning and crushed red pepper and stir 1 minute. Mix in crushed tomatoes and stewed tomatoes with their juices; simmer until sauce is thick, stirring occasinally, about 15 minutes. Add shrimp and simmer until just cooked through, about 5 minutes.

Festival di Deporte Escolar a clausura cu e grandioso finalnan di futbol







ORANJESTAD - Diasabra atardi, IBiSA a clausura e Festival di Deporte Escolar cu varios wega di futbol den e diferente categorianan di mucha muhe y homber den scol basico y avansa. Un publico basta bon a bin presencia y apoya e muchanan di scol unda tur a demostra nan habilidad den e deporte di futbol. A lo largo den futbol semper mester tin un ganado pa cual a reparti premio tambe na esunnan cu a triunfa. Sigur un pabien grandi na tur e scolnan cu a participa na e evento di Festival di Deporte Escolar. Nos tin e resultadonan final.

Resultado B-M:
Campeon: Colegio Laura Wernet-Paskel
Sub-Campeon: Pius X School
3er luga: Colegio Pastor Kranwinkel
M.V.P.: Juzmarie Werleman di Colegio Laura Wernet-Paskel.

Resultado VO-M:
Campeon: Colegio Oranjestad
Sub-Campeon: Maria College
3er luga: Colegio San Antonio
M.V.P.: Ginayla Geerman di Colegio Oranjestad.

Resultado klas 1 en 2 Gemengd:
Campeon: S.B. Washington
Sub-Campeon: Colegio Pastor Kranwinkel
3er luga: Colegio Conrado Coronel
M.V.P. : Shawn Croes di S.B. Washington.



Weganan di futbol cu a tuma luga.



Resultado A-J:
Campeon: Colegio Conrado Coronel
Sub-Campeon: Maria Goretti College
3er luga: Pius X School
M.V.P.: Joshua Muñoz di Colegio Conrado Coronel.

Resultado B-J:
Campeon: S.B. Washington
Sub-Campeon: S.P. Kudawecha
3er luga: St. Franciscus College
M.V.P.: E M.V.P. di S.B. Washington ta Javier Jimenez
Overall Basis Onderwijs ta: S.B. Washington
Overall Voortgezet Onderwijs ta: Colegio Arubano Oranjestad.❑

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Defenders ta laga BB Pirates den tereno

ORANJESTAD – E team di softball Defenders ta laga BB Piratas den tereno riba homerun di "oro" di Ocampo durante e Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na Eddy Becker y Enrique Arcaya a continua riba veld di Kudawecha.

Den un bon partido di A-Klas e team di Defenders ta conecta homerun pa asina ta laga BB Piratas den tereno, unda cu e wega ta termina 7-5. Defenders ta conecta 7 careda, 1 hit, y ta haci 2 eror. Piratas ta logra 5 careda, 3 hit, y 2 eror. Melchor Abreu ta resulta e pitcher ganado, mientras Guillermo Montiiel ta bay cas como e pitcher perdedo. Miho batiado pa Defenders ta Roy Ocampo, kende a conecta e unico hit cual tabata un cuadrangular pa gana e wega. Pa Piratas Elias Nieves a bay di 2-1. ❑





Wega entre Defenders y BB Pirates.

BON DIA Aruba



ABC Tours un biaha mas reconoci door di TripAdvisor



Pagina B7

Voz-I-Landia ta gradici



Pagina B9

Revenue Business Leadership Award



Pagina B10

Comunidad Portugues a celebra



Pagina B16

Pa e di tres aña consecutivo:

ABC Tours & Attractions un biaha mas reconoci cu e premio prestigioso "Certificate of Excellence" di TripAdvisor









ORANJESTAD - TripAdvisor ta un di e websitenan mas grandi y reconoci rond mundo pa loke ta trata opinion di e usuarionan den e mercado di turismo. E usuarionan di TripAdvisor tin oportunidad di haci nan comentarionan y sa di evalua e servicio y e producto di diferente compania rond mundo.

E maximo puntuacion cu un cliente por duna na un compania ta 5 strea y pa cu esaki TripAdvisor ta otorga e Certificado di Excelencia. ABC Tours & Attractions a score cu 5 strea den e "reviewsnan" riba TripAdvisor. E Certificado di Excelencia aki ta reconoce companianan cu ta haci nan maximo esfuerso pa wordo evalua faborablemente pa su huespednan riba un base constante. Den e caso di ABC Tours, ya caba pa tres aña consecutivo e reconocimento aki ta wordo otorga. Gerencia di ABC Tours & Attractions kier gradici nan ekipo completo cu ta responsabel pa e exito aki y ta duna un pabien y un danki caluroso. Gabriel de Mey, Operations Manager a manifesta: "e honor di ricibi e premio aki pa di tres aña tras di otro ta indica cu nos ekipo a sa di sigui traha duro pa continua e bon servicio y pa mantene na un nivel halto. Un inmenso pabien ta bay pa full e "crew" di ABC Tours. ABC Tours & Attractions ta un compania di famia estableci na añanan 90. Nan tin un historia impecabel pa locual ta trata nan nivel di servicio pa cu nan clientenan y cu hopi esfuerso y dedicacion nan a bira esun preferi na Aruba. Recientemente a introduci Waka Waka Adventure Café & Cantina y nan a logra un acogida tremendo den apenas 7 luna di existencia.❑



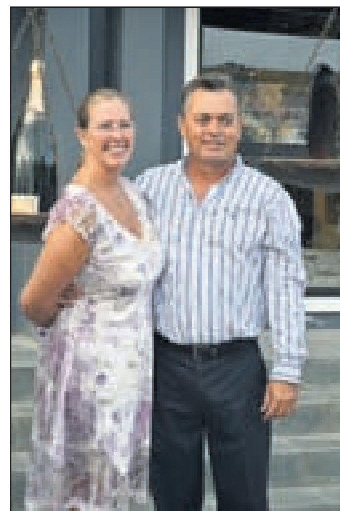


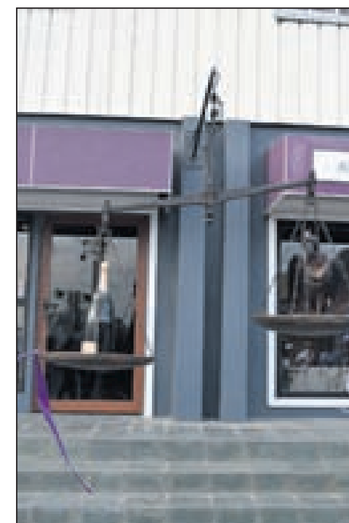
BON DIA Aruba

Na ocasion di su apertura

Galeria L'America: un potencial grandi den arte na Aruba

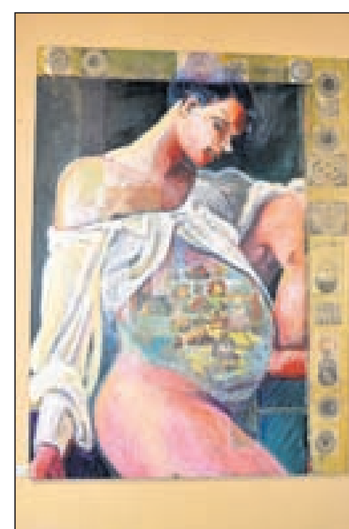






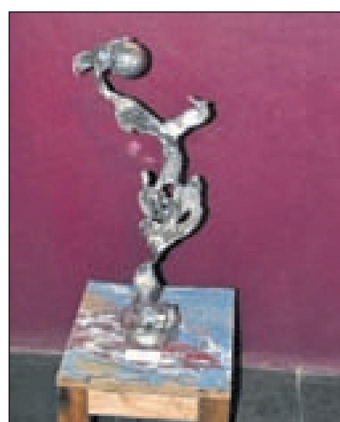




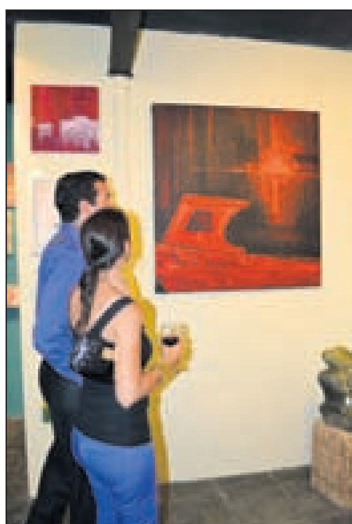


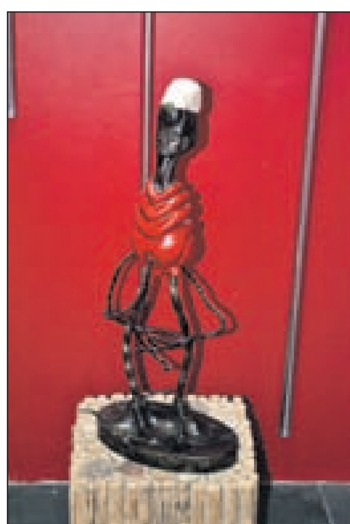
ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga apertura di un galeria di arte nobo na Aruba. Erik Drogenbroek y su señora a comparti nan coleccion priva di arte regional, incluyendo Aruba, Corsou y Latino America, den un museo y un galeria. Galeria L'America ta combina un exposicion permanente di piesanan cu no ta na benta, cu piesanan di siglo 17 te cu nos era; un galeria y un tienda cu ta haci "framing" di potret, pintura y otro piesanan. E doñonan a realisa un combinacion di arte y servicio na artistanan cu nan ta considera sostenibel y a crea un luga unda arte ta biba. E galeria ta ilustra obranan di artistanan Arubiano manera Elvis Tromp, Eliza Lejuez, Omaira Silva y Nelson Gonzalez. Erik Drogenbroek a splica cu nan a crea Galeria L'America como un luga unda cu e y su casa ta comparti nan coleccion priva cu nos comunidad. Como coleccionista di arte cu a cumpra piesanan na tur pais cu nan a bishita, na cierto momento nan cas a bira mucho chikito pa expone tur cos y asina nan a dicidi di habri nan mes galeria cu piesanan cu ta obtenibel pa clientenan cumpra y e exposicion permanente.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata t'ey presente pa haci acto di apertura di e galeria, kende a accentua cu e tin confiansa cu e industria creativo aki lo bay conoce crecemento, e apoyo di nos comerciantenan pa e industria aki ta creciendo, tin hopi oportunidad pa expande riba locual tin caba y potencial grandi na Aruba. Riba e combinacion di foto por tira un bista di apertura di e galeria como tambe e evento cu a tuma luga recientemente.❑

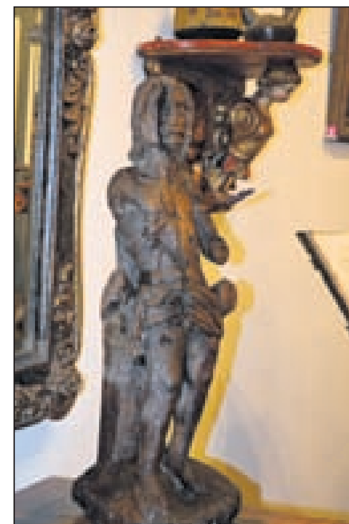












Fundacion Voz-I-Landia ta gradici

ORANJESTAD - Aña 2013 ta keda marca como e aña di regreso di Festival Voz-I-Landia.
Un Festival cu a conta cu mas di 39 participante total den e pre finalnan y caminda cu cada cantante a demostra nan gran talento representando nan scol. Un muestra cu Voz-I-Landia tin cu sigui.
Diadomingo atardi Renaissance Convention Center a converti su mes den e luga di espectaculo caminda 10 Finalista den Categoria A y 10 Finalista den Categoria B a bin todo por todo pa por hiba e premio maximo di ta Ganado di Festival Voz-I-Landia 2013. Yena cu ambiente e atardi a cuminsa y e publico presente por a disfruta di cantantenan cu un tremendo voz y mustrando cu Aruba tin hopi talento. Renaissance Convention Center a keda chikito y a conoce un "Sold out" pa e Gran Final di Voz-I-Landia.
Na final di e atardi aki e resultado a bira conoci: Ganado maximo den categoria A, a keda den nomber di Damon Illes bishitando Scol Primario Kudawecha y a presenta e cancion "Soño di un raton". E compositor tabata den persona di J. "Biggie Boy" Thiel y e areglista Robert Thiel. Di dos luga den categoria A, a keda den nomber di Iyailah Stamper bishitando Colegio Cristo Rey y a presenta e cancion "Horea ta pa tende". E compositor tabata den persona di Lurena schwengle y cu e areglista Danny Koolman. Na di tres luga den categoria A, a keda den nomber di Mionzanin Paskel bishitando Colegio Ora Ubao y cu su cancion "Mi Heroe Protector". E compositor tabata den persona di Edselyn Figaroa y e areglista Federico Martes.





Otro premio cu tambe a wordo duna e atardi aki ta pa cancion prome luga y segundo luga den cada categoria.
Cancion ganado den categoria A, a keda den nomber di Xenon Daal bishitando Maria School y cu e cancion "Nos ta Campeon". E compositor tabata Lurena Schwengle y e areglista tabata Amado Rosina. Cancion di dos luga den categoria A, a bay pa Mikah Escudero bishitando Scol Basico Washington cu e cancion "Stop, Djis Stop". Compositor tabata Martha Figueroa y e areglista tabata Micheal Odor y Rodney v.d Biezen. Pa loke ta trata categoria B e resultado ta lo siguiente: Ganado maximo den categoria B, a bay pa Shannon Bueno bishitando Reina Beatrix School cu e cancion "Stima y yuda otro". E compositor tabata Jean Bueno-Hooft y e areglista tabata Luis Bueno. Di dos luga den categoria B a keda den nomber di Zaina Falconi bishitando Colegio Sagrado Curazon y cu su cancion "Mi angel wardador". Compositor tabata Eric Rincones y areglista tabata Victor Camacho. Di tres luga den categoria B, a keda den nomber di Ferghall Vlaun bishitando O.L.V. Fatima College y cu e cancion "Yobe, Awa Yobe". E compositor tabata Lurena Schwengle y e areglista tabata den nomber di Ivan Quandus. Pa loke ta cancion ganado den categoria B a bay pa Zaina Falconi cu su cancion "Mi angel wardador". Cancion na di dos luga den categoria B, a bay pa Femke Hoek bishitando Scol Basico Washington y cu e cancion "Mi peticion,Mi Ilision".Compositor tabata Martha Figueroa y areglista tabata Michael Odor y Franklin Grandillo.



Fundacion Voz-I-Landia kier gradici tur hende cu a haci cu Festival Voz-I-Landia tey bek. Na prome luga nan kier gradici e directiva di Voz-I-Landia 2013 Sr. Franklin Richardson (Presidente), Sra. Milene Croes-Feliciana (Secretaria), Sra. Anouk Tromp (Tesorera) y Sr. Milton Sjen-Liep-Shi (Comisario). Nan kier a gradici tur scol cu a participa na Voz-I-Landia 2013, na tur cantante y nan mayornan, na tur compositor y areglista, sin laga afo na e publico cu a asisti na tanto e pre finalnan como e final. Na e sponsornan:UNOCA (Nan sponsor Principal). Nan ta duna danki na Sra. Lupita pa semper a apoya e muchanan, Setar Aruba N.V.,WEB, Departamento di Cultura, Tele Aruba, FDECC, Magic FM, Jan Poets, FullMediaPro, FullCamPro, Quick Holding N.V., Flora Market, Compra N.V., Trash by Ronchi, Frasa International Trading, Manchito's, El Paso Bar & Restaurant, Activa N.V., Caribbean Palm Village, Aruba Bank, Masy-Frall, Ronald Lacle, Tiara Air, Insel Air, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino Sra. Martha Figueroa y Pierewietje, The Butterfly Farm, Trattoria El Faro Blanco, Bliss Beauty Salon and Spa, Fantastic Gardens, Tropical Bottling Company, Medicosmetics, Elite Production, Emco productions, Graficas Aruba, Renaissance Aruba Resort & Casino.
Fundacion kier gradici tur hurado cu a forma parti di Voz-I-Landia 2013 tanto den e Pre Final y Final. Tambe nan kier gradici e banda y coro di Voz-I-Landia 2013. Danki Aruba pa acepta y apoya Voz-I-Landia.❑







BON DIA Aruba

Aruba Tourism Authority:

Huespednan di Divi Phoenix a wordo honra





ORANJESTAD - Recientemente na Divi Phoenix Resort, vacacionistanan a wordo presenta cu titulonan honorario crea door di Ministerio di Turismo, como un muestra di aprecio na bishitantenan cu ta bin nos isla 10 pa 20 aña consecutivo.

Amigonan special di Aruba cu ta disfruta nan vacacion anual pa 10 of mas aña consecutivo ta ricibi e certificado di bishitante distingui y esunnan cu tin 20 of mas aña consecutivo ta ricibi e certificado di embahador di bon boluntad. E certificadonan a wordo entrega na Divi Phoenix Resort door di e representante di Aruba Tourism Authority, Sra. Marouska Heyliger. E turistanan cu a wordo honra ta Helen y Robert Mcpeak y Jacqueline Allen como embahador di bon boluntad, Christina Frasco como bishitante distingui.❑





Ben Figaroa a ricibi e "Revenue Business Leadership Award"

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino orguyosamente a anuncia e reconocemento di Ben Figaroa, director di "Revenue Strategy", kende a gana e Revenue Management Business Leadership Award pa e region parti sur di Merca.

Despues di a ricibi e premio pa e "Fourth Quarter Revenue Title" den 2012, e Arubiano a wordo reconoci como e "Top Performer" den e region parti sur di Merca, y a gana e "2012 Revenue Management Business Leadership Award".

E titulo a wordo otorga na dje a base di e resultadonan impresionante di e "Revenue" pa Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino den 2012, aumentando e quota di mercado y implementando un strategia dinamico di prijs. Aruba Marriot Resort ta felicita Ben Figaroa cu su premio asombroso.❑



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Prudencia Kock-Ridderstaat

mihor conoci como " Den"
***28-04-1935 †14-06-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Max y Liesje
Giovanni y Marlien
Gwendeline

Yiu di crianza: Joacani Wernet-Grant y famia

Nietonan: Maureen Kock y Rauling Espinoza-Matos
Liseann Kock y Rudmar Paesch
Annamarie Kock na Hulanda
Giomar Kock
Gwendmar Mercera
Gwenmar Mercera
Jesus Mercera

Bisanietonan: Carla y Justin
Rudson y Emma

Ruman: Christiaan Ridderstaat

Cuña: Theresita Ridderstaat-Kelly y famia
Flavia Kock y famia
Aida Peña y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba, Curacao, Hulanda, comer y compernan, ihanan, madrina y padrinonan

Famia: Kock, Ridderstaat, Giel, Geerman, Tromp, Mercera, Leest, Lacle, Kelly, Yarzagaray, Ras, Dania, Peña, Zara, Zievinger, Maduro, Banfield, Arcaya, Arends, Quandt, Wernet, Antonia, Grant, Correa, Gomes, Farro, Hart, Eckmeyer, Croes, Kastaneer, Figaroa, Cornes, Orman, Vivas, Krist, v/der Biest y Pascial na Corsow y demas famia ta invita tur amigo , bisiña y conociran pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 18 di juni 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or atardi despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 17 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Mi ta para na porta y Mi ta bati. Ora un hende tende Mi stem y habri porta, lo Mi drenta serca dje y nos lo sinta kome huntu. Esun cu triunfa, lo Mi pone sinta banda dimi riba Mi trono, manera Mi mes a triunfa y ta sinta banda di Mi Tata riba Su trono"
revelacion 3:20

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke e la hasi y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Alberto Kock

Mihor conoci como Betto, Mo Betto of Padu
***07 Augustus 1922 †16 Juni 2013**

Ex trahador di LAGO, Eagle Maatschappij, De Veer Theatres y Ex corporal militar
Vdo. di Sra. Marianita Kock-Krozendijk

Na nomber di:
Su yuinan:Sra. Vda. Enrica "Rica" Buwalda-Kock y Fred Adelaar (Hulanda)
Filomena "Betty" y Luis Croes-Kock
Christina "Ina" y Alex Croes-Kock
Maxima "Chima" Kock-Koolman Vda. di Thomas "Tommy" Kock
Jacobus "Lino" y Ludwina Kock-Lopez
Roland Kock (Corsow)
Juan Eric "Juancho" Kock
Su nietonan:Bert Buwalda y Sharon Bentum (Hulanda)
Marianne Buwalda y Jesper Kjær (Dinamarca)
Reinier Buwalda (Hulanda)
Orayma y Darrel Alias-Croes
Ramphiz Croes
Milena Croes (Hulanda)
Burthy y Uka Kock-Filiciana
Angie Kock
Jayronn Kock
Bisanietonan: Senna, Leon, Reiner, Ashanti, Kaylie, Danisha, Meaghan, Zeninah, Zenon
Suegra: Ina Lopez-Croes
Comadernan: Sra. Vda. Cleothilda Krozendijk y famia
Sra. Vda Ninita Krozendijk y famia
Sra. Doloria Croes y famia
Y demas comer y compernan
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y Ihanan
Bisiña stima: Maria Tromp y famia
Amigonan di cas: Miro Erasmus y famia, Sharina Hernandez y famia, Alwin Boekhoudt y famia,
Irene Nivillac y famia (Corsow), Lina Erselina y famia (Corsow), Janet Martina y famia (Corsow)
Demas Famia: Kock, Krozendijk, Buwalda, Adelaar, Croes, Koolman, Lopez, Hernandez, Bikker, Krosendijk, Martinus, Jacobs, Olivieira, Lippelt (Corsow), Nivillac (Corsow), Lantveld (Corsow), Rivero, Girigorio, Kolman, Fernandez Perna, Thijsen, Tromp, Kjær, Alias, Filiciana, Bentum.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 21 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera. E restonan mortal di Betto lo ta Reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diahuebs 20 di juni 2013, 7:00 – 9:00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa na esnan cu den nos dolor nos lo por a lubida di menciona.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradecimento y Invitacion

Na nomber di Rumanan di nos difunto stima:



Calito V Britten

Nos kier Gradici servicio di Abulance, Brandweer, Police, Dr. Heinze, Dr. Daryanany, Dr. Juan De cuba, Dr. Posner, Operatie Kamer, Botica Paradera, Lite Life, Pastor Mariano, Sra. Brigit, Sra. Omaira I sin lubida Sr. Max Hasel pa su bunita cancionnan.
Eerste Hulp, Staff y Personal di I.C.U, Staff y Personal di piso cuatro pa e bon trato y atencion recibi durante enfermedad di nos Ruman Stima Calito. Danki tambe pa tur e jamada di telefon y tambe na tur e famianan, bon bisiñanan y amistadnan cu a atende su entiero.

Un gradicimento special pa Aurora Funeral Home pa e bon trato, esey tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez ta invita Famia y amistadesnan pa tres Sacrificio di Misa na Santa Filomenona na Paradera 7:00 P.M.

Dianan:
Diamars Juni 18, 2013

Diahuebs Juni, 20 2013

Diabierna Juni, 21 2013

NOVENA MILAGROSA

Confia en ti mi Dios Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus, mi unico Salvador con todas mis fuerzas, te pido que me concedas la gracia que tanto deseo. Rece 9 Ave Marias por 9 dias y pedir 3 deseos, 2 de negocios y un imposible. Al noveno dia publique y se cumplira, aunque no tenga fe, observa lo que pasa al cuarto dia de su publicacion. Gracias Jesus por escucharme y ayudarme, te amo.

V.M.W.

Turistanan honra pa Aruba Tourism Authority

ORANJESTAD – Srta. Francine Lamana a wordo honra como Embahadora di Bon Boluntad debi na su bishita na Aruba pa mas di 20 aña consecutivo. E titulo simbolico honorario aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba pa 20 aña consecutivo. E honorario reciente a tuma luga na Playa Linda Resort y a wordo presenta pa Srta. Marouska Heyliger, representante di Aruba Tourism Authority. Riba e potret por mira Srta. Francine Lamana hunto cu Marouska Heyliger y Yvette Tromp di Playa Linda Resort.❑





" Like a bird Singing in the rain, Let grateful memories Survive in time of sorrow. "

" I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sorrow we announced the sudden passing away in St. Maarten of:



Leroy Milliard

At the age of 56

Date of the funeral will be announced later

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Isabel A. Suera

***03-02-1948 † 15-06-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Reunion urgente pa empleadonan di Westin y La Cabana

ORANJESTAD - Directiva di "Sindicato di Trahadonan di Aruba" (S.T.A.) kier a invita tur e empleadonan Westin Hotel y La Cabana Beach & Raquet Club pa acudi na un reunion cu caracter di urgencia ariba diaranson, dia 19 di Juni, esta mañan, den Centro di Bario Tanki Leendert pa 7'or y mey di anochi.



Punto nan di agenda ta como lo siguiente:
* Apertura
* Ultimo desaroyonan
* Referendum pa departamento
* Contribucion
* Palabra Liber
* Clausura

Acudi sin falta na e reunion aki cu lo determina futuro di trahadonan.❑



Hesus a bis'e. Ami ta resureccion y bida. Esun cu kere den Mi, aunke e muri, e lo biba".

Sr. Victor Lewis y yiunan ta anuncia su señora y nan mama a bay cas



Sra. Alejandrina Maria Quandus

Mihor conoci como "Dina"

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 20 di Juni 2013 pa 4'or di atardi na Misa Sta. Ana. Despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Ana na Noord.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 19 di Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Mutts

Earl's Diary

6·18

WENT TO THE CITY TODAY TO SMELL THE SIGHTS

www.kingfeatures.com MUTTS © 2013 PATRICK McDONNELL · DISTRIBUTED BY KING FEATURES SYNDICATE muttscomics.com

6 Chix

SIXCHIX © 2013 KING FEATURES SYNDICATE, INC. © 2013 MARGARET SHULOCK 6-18

I HAVE TWELVE HUNDRED FACEBOOK FRIENDS AND NOT A SINGLE ONE OF THEM BROUGHT ME CHICKEN SOUP!

SHULOCK

Blondie

BOSS, WHY DID YOU DRAW A LITTLE FROWNY FACE ON THIS REPORT?

OBVIOUSLY, BECAUSE IT DIDN'T MAKE ME VERY HAPPY

© 2013 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved

I'D BE HAPPY TO DRAW A SMILEY FACE ON A REPORT IF YOU EVER DID A SATISFACTORY JOB ON ONE

6-18 www.Blondie.com

LOOK WHAT I GOT AT WORK TODAY!

YOUNG & MARSHALL

Mother Goose & Grimm

HOW ARE THINGS GOING WITH YOU AND YOUR NEW GIRLFRIEND?

I DON'T KNOW, I FEEL LIKE I'M WALKING A TIGHTROPE WHENEVER I'M AROUND HER

6/18 MIKE PETERS

RALPH, DATING IS ALWAYS LIKE THAT.

NO, IT'S DIFFERENT WHEN YOU DATE A MIME

©2013 Grimmy, Inc. Distributed by King Features Inc. grimmy.com

Baby Blues

MOM, WILL YOU TAKE US TO THE PARK?

IT'S TOO LATE, ZOE.

IT'S ONLY ONE O'CLOCK!

BUT WE'D HAVE TO PUT ON SUNBLOCK...

©2013, BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 6-18

...MAKE SNACKS, CHANGE WREN, PACK THE DIAPER BAG, GO POTTY, FIND SHOES, CHANGE WREN AGAIN...

KIRKMAN & SCOTT www.babyblues.com

I SEE YOUR POINT.

WE'LL START EARLY TOMORROW!

MAYBE I SHOULD PEE NOW.

Zits

HECTOR, YOU SHOULD GET BACK TOGETHER WITH AUTUMN.

WHY?

6/18 zitscomics.com

YOU'RE A TOTAL FIT FOR AUTUMN!

YOU WERE MADE FOR AUTUMN!

YOU GUYS ARE PERFECT FOR EACH OTHER!

©2013 ZITS Partnership. Dist. by King Features

IN OTHER WORDS, I'M THE ONLY GUY WHO'S TALLER THAN SHE IS.

THAT TOO!

SCOTT and BORGMAN

Conceptis Sudoku

	3	1		5		6	2	
5								7
		6		7		4		
			6		7			
6		7				8		4
			8		3			
		2		8		1		
3								9
	6	8		1		3	7	

Difficulty Level ★★ 6/18

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	1	7	8	3	2	4	6	5
8	2	6	4	5	7	1	9	3
4	3	5	9	1	6	7	8	2
2	7	4	1	9	3	6	5	8
1	6	8	2	4	5	9	3	7
3	5	9	7	6	8	2	1	4
5	4	2	6	8	1	3	7	9
7	8	1	3	2	9	5	4	6
6	9	3	5	7	4	8	2	1

Crossword

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22	23					
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59	60				■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 6/18/13

ACROSS
1 Once more
5 Quarrels
10 Read quickly
14 Albacore or bluefin
15 Religious belief
16 Actress Sheedy
17 At __ with; opposed to
18 Furry swimmer
19 Bamboozle
20 Annoys
22 Least harsh
24 Deli loaf
25 Fight off
26 Concur
29 First __; immediate treatment
30 First, reverse, neutral, etc.
34 Dimwit
35 Biting viper
36 Of the sight
37 Actor Cruise
38 Huey, Dewey or Louie, e.g.
40 Perish
41 __ de corps; camaraderie
43 Permit
44 Popular detergent
45 Adjust an alarm
46 Tiny
47 Newspaper stand, often
48 Kilt pattern
50 El __; Spanish hero
51 Turkey's heart, gizzard & liver
54 Custodian
58 Jai __; fast-paced game
59 More peculiar
61 Thus
62 Longest river
63 Clamor
64 Balkans native
65 Becomes firm
66 Vacant
67 Palmer's pegs

DOWN
1 Perched upon
2 Unclothed
3 Stops
4 Spendthrift
5 Market
6 Teacher's favorites
7 Colony insect
8 Abounded
9 Landing __; runway
10 Cowboy seats
11 Dead giveaway
12 "Heidi" setting
13 Putin's "No!"
21 Needle's hole
23 Allowed by law
25 Flowed in little waves
26 Run __; chase
27 Silly as a __
28 Frolics
29 "__ walked out in the streets of Laredo..."
31 Sound portion of a telecast
32 Sudden attacks
33 Glossy-coated
35 Mr. Linkletter
36 11/11 honoree
38 Info on a book's spine
39 Actor Majors
42 Answers
44 Neatest
46 Common sense
47 Relatives
49 Make amends
50 Singer Mariah
51 Group of hoodlums
52 Mr. Nastase
53 Formal dance
54 Make jokes
55 Pine or banyan
56 Monster
57 Steals from
60 Short swim

Monday's Puzzle Solved

H	A	R	M	S	■	M	O	A	N	■	C	O	T	E
U	B	O	A	T	■	O	N	C	E	■	O	V	E	R
E	L	A	T	E	■	V	E	E	P	■	L	E	A	R
S	E	N	T	R	I	E	S	■	A	H	O	R	S	E
■	■	■	E	N	D	S	■	S	L	A	N	T	E	D
A	C	C	R	U	E	■	S	C	I	F	I	■	■	■
R	H	O	■	M	A	J	O	R	■	T	A	B	B	Y
M	I	N	I	■	L	O	W	E	R	■	L	U	R	E
S	C	E	N	T	■	N	E	W	E	R	■	S	I	N
■	■	■	T	W	E	E	D	■	B	E	T	T	E	S
O	R	D	E	A	L	S	■	N	E	A	R	■	■	■
C	O	A	R	S	E	■	M	A	L	L	A	R	D	S
C	U	R	E	■	C	H	A	D	■	I	D	I	O	T
U	S	E	S	■	T	A	X	I	■	S	E	L	M	A
R	E	S	T	■	S	T	I	R	■	T	R	E	E	S

6/18/13

DOCTER NA WARDA

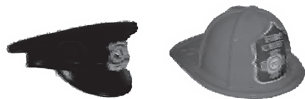


Oranjestad

Dr. Anthony

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Sta. Cruz Tel. 585-8028

S. NICOLAS Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

19 Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 17 Juni 2013





10 20 24
25 29 21 (Joker) L (Letter)



8 4 5 8

Signo: Capricornio



0 0 7 2



9 9 2 5
4 4 9 5
6 5 7 9



04 07 15 22
28



10 11 14 27
Mega Ball 11

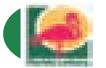


2 6 2 2
8 1 1 2
6 0 6 2

DIARIO
7 9 8 0
8 3 5 0
9 3 8 7

SUPER 4
5 5 1 6

Sorteo di 5 Juni 2013



13 19 22 44
44 46 X4

Jackpot $ 20 MILLION

Sorteo di 6 Mei 2013

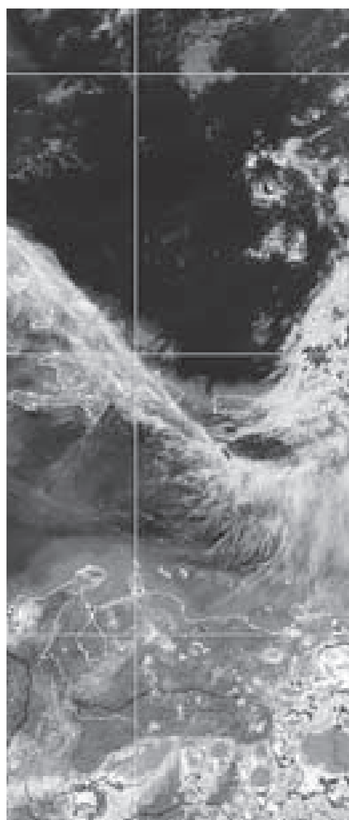


10 11 12 20
55 19

Jackpot $ 12 MILLION

Meteo Aruba:

Cu aumento temporal di nubia por tin chens pa algo di awasero riba cierto partinan di Aruba



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora ta anticipa un aumento temporal di nubia den nos region cu chens pa algo di awasero riba cierto parti di e isla. Tambe e regimen di biento fuerte lo continua durante e proximo dianan.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla te principalmente poco nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 33 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 31 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

Salida di solo lo ta 6'or y 11 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 2 di anochi.❑



Probecha for di hopi tempran e fin di siman aki. Bo ta riba un tono di balansa y ekilibrio accentua tambe door di e transito lunar actual cu lo yudabo concentra miho den loke bo ta haci. Number: 20, 27, 36 y 43.

Aries



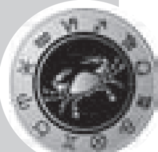
Cuida hopi bon e detayenan di bo relacion. Demostra cu gesto bo preocupacion pa e persona stima. Lo miho? Un regalo inespera lo bay ta esun mas indica. Number: 10, 17, 26 y 33.

Tauro



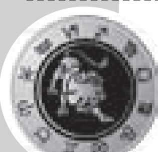
Luna ta sigui den bo signo. E ta envolvebo cu un halo encantador. Tin bon nobo p'abo, Geminiano. Ta bo dia feliz di reconciliacion amoroso si bo tabata tin dificultad den pasado. Number: 9, 16, 25 y 32.

Geminis



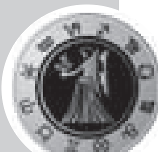
Suerte y placa ta den tapara. Algo inespera lo cambia bo perspectivanan. Lo bo sinti bo mes emocionalmente impacta dilanti un persona cu tabata desconoci p'abo. Number: 8, 15, 24 y 31.

Cancer



Encuentronan promisorio cu un persona cu lo stimula y inspirabo. Bo ser interior ta yena di vivencia cu e reencuentro di un persona cu a nifica hopi p'abo den pasado. Number: 7, 14, 23 y 30.

Leo



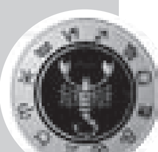
Actua di forma cu bo sa y lo bo no mester lamenta di nada. Tabata tin dificultad den bo bida amoroso? Bo ta sinti cu p'abo a yega e ora di reconciliacion y e areglo sentimental. Number: 6, 13, 22 y 29.

Virgo



Nada di bira kens. Tuma tur cos cu un spirito deportivo. Tuma cosnan cu mas calma na momento di enfrenta situacionnan sentimental dificil cu bo pareha actual. Number: 5, 12, 21 y 28.

Libra



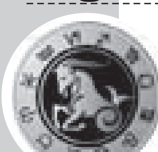
Evita perde bo tempo. No bruha den un discusion sin sentido. Bo ta volatil y bo por bisa e prome cos cu pasa den bo cabes sin midi tur e consecuencianan. Number: 4, 11, 20 y 27.

Scorpio



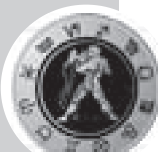
Haci algo atrevido, diferente, den intimidad. Cambia e rutina. Algo bunita ta dunando buelta den bo cabes. Ta bo dia pa demostra amor y haci algo tribi den intimidad. Number: 3, 13, 30 y 37.

Sagitario



Cuidao cu cierto personanan hopi manipulado. Algun Capricorniano lo ta sintiendo un tipo di gana interior pa laga nan relacion actual y bay pa un aventura nobo. Number: 13, 23, 34 y 47

Capricornio



Esaki ta momento di aclaracionnan pa duda. No keda keto. Lo bo haya palabranan adecuado pa bo palabranan cay den oidonan receptivo y papiamento lo ta constructivo. Number: 22, 29, 38 y 45.

Aquario



Lo bo ta rondona di tentacionnan amoroso. Si bo sucumbi na nan bo por haya bo mes envolvi den problemanan serio cu bo pareha. Tene cuidao, no bay trompica. Number: 21, 28, 37 y 44.

Pisces

Crew di Multi Media Internacional di bishita na Corsou



ORANJESTAD - Recientemente e team unico di Multi Media International organisadonan di entre otro : Expo Cas y Expo Beauty & Health a haci un biahe pa Curaçao, caminda nan a bishita diferente luga nan entre otro un bishita na Curaçao Sport & Nutrition Fair na WTC y a topa cu deportistanan renombra manera Jose Canseco y Roelly Winklaar. E biahe aki tabata uno hopi interesante y educativo pa e team di Multi Media International cu semper ta busca manera nobo pa mehora tur nan servicio. E team completo di Multi Media a enjoy e biahe aki. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e crew na caminda pa Corsou.❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. (”as is where is”) Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map’s di Aruba masha bunita mes. Na color pa mas informacion please yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Asesorio exclusivo di diseñodora reconoci. Armband, cadena, etc.
Tel: 563-0891

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Siman 14-21 Juni Costa Linda 2-Bdr. US$ 850, 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 450. Pa mas informacion
Tel: 585-1582/567-3476

TA RENT
Apartment in Ponton Includes: Water, Gas, Cable, Internet. Pa mas informacion please yama
Tel: 592-6391

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier fiesta , 2 Sum-Band tey pa sirbibo. Pa mas informacion yama
Tel: 583-9012

TA BENDE
Un Boto Baha 26” motor Yamaha 300hp. HPDI. Boto ta bin cu su Trailer. Prijs ta Afl. 45.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Nos ta train tur tipo di cacho. Pa mas informacion yama Aruba Dog Academy na
Tel: 588-0234
info@arubadogs.com

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama telefoon
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ganga dia di tata costa linda 2 bdr US$700 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 400. Pa mas info.
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32” pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6’or - 7’or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305/593-8797

T BENDE
Un Toyota Yaris 2005 pa Afl. 10.000,= Pa motibo di viahe. Interesado serio por yama
Tel: 563-7675

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- un cama di dos person Afl. 500,- set di sala cuero y palo Afl. 1000,- Un stoof Afl. 200,- Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- un dryer pa serca paña Afl. 200,- un washing machine inverter poco usa Afl. 1000,- cashi paña Afl. 100,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

SE ALQUILA
Un cuarto con una cama, en cumana #93 con servicio incluido a Afl. 450,- pa informacion por yama
Cel: 749-8109/747-6016

BON DIA Aruba

Cu artista internacional

Comunidad Portugues a celebra Dia di Luis Vaz de Camoes en grandi diabierna ultimo









ORANJESTAD – Diabierna ultimo Fundaçao Social Cultural Portuguesa a tene nan fiesta cultural Portugues, cu un gran celebracion na nan sede, Club Primavera. En conexion cu e 48 aña di celebracion Directiva a invita cantante Portugues Sidonio Silva, un artista cu su cancionnan tradicional Portugues ta pone tur presente sinti nan mes mescos cu nan ta na nan pais natal Portugal, Madeira. Un y tur por a disfruta di e cuminda tipico Portugues manera Asalto a Porguguesa, sopa de Trigo y tambe e famoso espetada Portuguesa, cu su pan Portugues y vinho. Grandi y chikito a disfruta en grandi di un bon show hinca den otro pa sr. Silva, kende a trece recuerdonan for di Portugal como tambe un dedicatorio na presidente di directiva di e Fundacion, sra. Albertina Dumfries, poniendo e bay bek den tempo di su pais natal Madeira. Palabra di felicitacion ta bay na henter directiva di Fundaçao Social Cultural Portuguesa cu celebracion di Dia di Luis Vaz de Camoes como tambe organisacion di e Fiesta Cultural. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e festividad cu a tuma luga diabierna ultimo.❏



